

**nenor<sup>®</sup>**

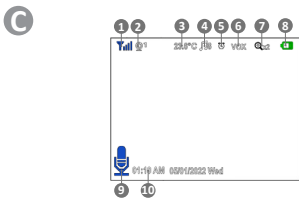
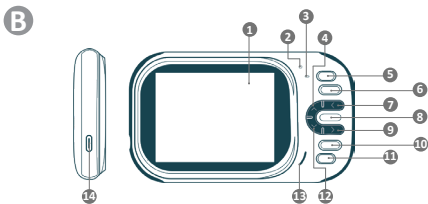
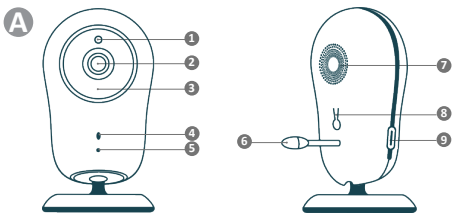
Vera



## Table of contents

### Spis treści

<b>4</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>PL</b>
<b>9</b>	<b>User manual</b>	<b>EN</b>
<b>15</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>DE</b>
<b>21</b>	<b>Návod k použití</b>	<b>CZ</b>
<b>27</b>	<b>Használati utasítás</b>	<b>HU</b>
<b>33</b>	<b>Používateľská príručka</b>	<b>SK</b>
<b>38</b>	<b>Användarhandbok</b>	<b>SE</b>
<b>44</b>	<b>Käyttäjän käsikirja</b>	<b>FI</b>
<b>50</b>	<b>Brukerhåndbok</b>	<b>NO</b>
<b>55</b>	<b>Brugermanual</b>	<b>DK</b>
<b>61</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>NL</b>
<b>67</b>	<b>Manual del usuario</b>	<b>ES</b>
<b>73</b>	<b>Manuale utente</b>	<b>IT</b>
<b>79</b>	<b>Manuel de l'utilisateur</b>	<b>FR</b>
<b>85</b>	<b>Manual de utilizare</b>	<b>RO</b>



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakup naszego produktu! Przy pomocy tego urządzenia możesz na bieżąco monitorować sen lub zabawę swojego dziecka w innym pomieszczeniu. Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie informacje niezbędne do prawidłowego użytkowania urządzenia. Przed użyciem niani elektronicznej zalecamy włożenie i pełne naładowanie akumulatora w monitorze, tak aby nadal działało, jeśli odłączysz zasilanie sieciowe w celu przeniesienia go do innego pomieszczenia. Przed zainstalowaniem urządzeń należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. **UWAGA!** Kabel ładowania pozostaw w bezpiecznym miejscu (pozycji) poza zasięgiem dziecka. Niezastosowanie się do zalecenia może grozić uduszeniem się dziecka lub innymi niebezpiecznymi sytuacjami (np. porażenie prądem).

### 01. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

1. Kamera
2. Monitor
3. Zasilacz x2
4. Instrukcja obsługi

**OSTRZEŻENIE:** Do oryginalnego zestawu należy używać tylko oryginalnych ładowarek. Nie podłączaj bezpośrednio do zasilania 220/230V. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia lub inne niebezpieczne sytuacje.

### 02. OPIS PRODUKTU

#### PATRZ RYSUNEK A

1. Czujnik światła
2. Obiektyw kamery
3. Diody podczerwieni
4. Dioda zasilania
5. Mikrofon
6. Czujnik temperatury
7. Głośnik
8. Przycisk parowania
9. Gniazdo USB-C

### 03. OPIS MONITORA

#### PATRZ RYSUNEK B

1. Wyświetlacz LCD

2. Mikrofon
3. Dioda zasilania/sygnatu LED
4. Klawisz głośności +/w górę
5. Klawisz przesyłania głosu/Klawisz sterowania odtwarzaniem kotyśanek
6. Zoom
7. Klawisz zmniejszania jasności ekranu/w lewo
8. Menu/Klawisz OK
9. Klawisz zwiększania jasności ekranu/w prawo
10. VOX
11. Klawisz zasilania/ wstecz
12. Klawisz zmiany głośności-/w dół
13. Głośnik
14. Gniazdo USB-C

#### 04. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. To urządzenie jest zgodne ze wszystkimi odpowiednimi normami dotyczącymi pól elektromagnetycznych i jest bezpieczne w obsłudze pod warunkiem używania go w sposób opisany w podręczniku użytkownika. Deklaracje zgodności w pełnym brzmieniu są dostępne do pobrania na stronie importera: [www.neno.pl](http://www.neno.pl). Przed użyciem urządzenia należy zawsze dokładnie zapoznać się ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji.
2. Wymagany jest montaż przez osoby dorosłe. Podczas montażu należy trzymać małe części z dala od dzieci.
3. Ten produkt nie jest zabawką. Nie zezwalaj dzieciom na zabawę urządzeniem.
4. Elektroniczna niania nie zastępuje odpowiedzialnego nadzoru dorosłych.
5. Nie umieszczaj jednostki monitorującej ani kabli w łóżeczku dziecka lub w zasięgu niemowlęcia (w odległości co najmniej 1 metra).
6. Jeśli montujesz na łóżeczku, zachowaj odpowiednią odległość od zasięgu dziecka.
7. Przechowuj kable poza zasięgiem dzieci.
8. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody lub źródła ciepła.
9. Używaj tylko i wyłącznie zasilaczy dołączonych do urządzenia.
10. Nie dotykaj styków gniazda zasilania ostrymi lub metalowymi przedmiotami.

**UWAGA!** Na zasięg urządzenia wpływają czynniki zewnętrzne (np. ściany, linie wysokiego napięcia, inne urządzenia elektryczne ) przez co realny zasięg może być dużo niższy od podanego w specyfikacji.

#### 05. ROZPOCZĘCIE PRACY Z URZĄDZENIEM

1. **Zasilacz kamery**
  - a) Podłącz mały wtyk zasilacza do złącza zasilania kamery, a drugi koniec do

gniazdka sieciowego 220V.

**UWAGA: Używaj wyłącznie dostarczonego zasilacza.**

b) Świecąca, niebieska dioda sygnalizuje, że kamera pracuje.

## 2. Zasilacz monitora

- Zalecane jest pełne naładowanie baterii jednostki nadrzędnej przed pierwszym użyciem. Pozwoli to na nieprzerwaną pracę urządzenia nawet w przypadku awarii zasilania sieciowego.
- Dioda ładowania LED zaświeci się, co oznacza, że rozpoczęło się ładowanie baterii.

## 06. UŻYWANIE URZĄDZENIA

### Przygotowanie urządzenia

Umieść jednostkę monitorującą w dogodnym miejscu (np. na stole) i skieruj obiektyw aparatu w stronę obszaru, który chcesz monitorować. Dopasuj kamerę, dopóki nie będziesz zadowolony z obrazu wyświetlanego przez monitor.

**UWAGA:** Nie umieszczaj jednostki monitorującej w zasięgu dziecka! Jeśli występują zakłócenia obrazu lub dźwięku, należy przenieść jednostki w inne miejsce i upewnić się, że nie znajdują się one w pobliżu innych urządzeń elektrycznych.

### Parowanie kamery

Załączona kamera została już fabrycznie sparowana, nie musisz jej ponownie rejestrować z odbiornikiem (LCD), chyba, że straci ona połączenie z monitorem. Szczegółowe informacje można znaleźć w sekcji „Rejestracja kamery”.

### Przycisk VOX

Wciśnij przycisk VOX, aby włączyć tryb VOX. W tym trybie ekran automatycznie wyłącza się, aby oszczędzić energię. Ekran reaktywuje się automatycznie w przypadku wykrycia hałasu w pokoju dziecka.

### Odtwarzanie kołysanek

Wciśnij przycisk sterowania odtwarzaniem muzyki, aby włączyć odtwarzacz muzyczny i odtworzyć kołysankę przez wbudowany głośnik kamery. Wciśnij ten sam przycisk ponownie, aby wyłączyć odtwarzanie kołysanki.

### Funkcja przesyłania głosu

Wciśnij i przytrzymaj przycisk mikrofonu na urządzeniu monitora, aby mówić do dziecka za pośrednictwem głośnika kamery. Odpowiedni symbol pojawi się w dolnej części ekranu.

### Regulacja głośności

Podczas odtwarzania naciśnij przycisk DÓŁ, aby zmniejszyć głośność lub klawisz GÓRA, aby zwiększyć głośność. Bieżący poziom głośności będzie widoczny na wyświetlaczu przez 5 sekund.

## 07. IKONKI NA WYŚWIETLACZU MONITORA

### PATRZ RYSUNEK C

- Wskaźnik siły sygnału

2. Podgląd z pierwszej lub drugiej kamery
3. Temperatura w miejscu montażu kamery
4. Odtwarzanie kołysanki
5. Alarm aktywny
6. Tryb VOX aktywny
7. Zoom
8. Wskaźnik baterii
9. Funkcja przesyłania dźwięku aktywowana
10. Data i czas

## 08. OPCJE MENU

### Menu główne

Naciśnij przycisk „OK” aby wejść do menu głównego, które zawiera 6 pozycji:

1. Kamera
2. Alarm
3. Ustawienia
4. VOX
5. Język
6. Informacje o systemie

Wciśnij przycisk GÓRA lub DÓŁ, aby przesunąć kursor w celu wybrania żądanej opcji. Następnie użyj przycisku OK, aby wejść do podmenu wybranej pozycji. Wciśnij przycisk POWRÓT, aby powrócić do ekranu głównego.

### Rejestracja kamery

- Dodaj kamerę  
Wciśnij przycisk OK, aby przejść do funkcji dodania kamery, a następnie wciśnij przycisk parowania (łączenia) znajdujący się na tylnej ścianie jednostki monitorującej w ciągu 10 sekund. Jeżeli chcesz dodać kolejną kamerę, wybierz opcję KAMERA2. Postępuj tak jak w przypadku pierwszej kamery.
- Podgląd kamery  
Funkcja informuje, o podglądzie z pierwszej lub drugiej kamery.
- Przełącz podgląd kamery  
Użyj strzałek, aby przełączyć obraz z kamery1 na kamerę2, jeśli monitor jest sparowany z dwiema kamerami. Aby uruchomić automatyczne przełączanie należy wybrać opcję „Przełącz podgląd kamery” w MENU.
- Usuń kamerę  
Pozwala na usunięcie dodanej wcześniej kamery.
- Dioda LED zasilania  
Wybierz czy dioda kamery ma być wyłączona/włączona/włączona automatycznie.
- Głośność interkomu

- Wybierz poziom głośności nadawanego przez monitor dźwięku.
- Kołysanki
    - a) Wybierz jedna z ośmiu dostępnych kołysanek lub włącz odtwarzanie w pętli
    - b) Ustaw głośność niska/średnia/wysoka.

## **Alarm**

Wciśnij przycisk MENU, aby przejść do opcji alarmu, następnie użyj przycisków góra/dół do zmiany godziny. Naciśnij OK, aby zatwierdzić.

## **Ustawienia**

### **1. Czas i data**

To menu zawiera dwie pozycje:- Ustaw datę / czas- Ustaw format daty / czasu. Użyj strzałek, aby przesunąć kursor oraz aby zmienić wartość.

### **2. Jednostka temperatury**

Możesz przełączyć jednostkę na stopnie Celsjusza lub Fahrenheita.

### **3. Antymigotanie**

Możesz dopasować tryb odświeżania obrazu (50/60Hz), aby dopasować parametry wyświetlacza w celu wyeliminowania migotania obrazu.

### **4. Dźwięk klawiatury**

Za pomocą strzałek wybierz głośność oraz dźwięk klawiatury.

### **5. Dźwięk alertów**

Za pomocą strzałek wybierz głośność oraz dźwięk powiadomień.

### **6. Dioda LED monitora**

Za pomocą strzałek wyłącz lub ustaw jasność diody LED na monitorze.

### **7. Podświetlenie ekranu LCD**

Możesz dopasować stopień podświetlenia ekranu LCD.

## **09. WYCIĄGANIE BATERII**

1. Podnieś podstawkę
2. Przesuń palcem, aby zdjąć klapkę osłaniającą baterię.
3. Wyciągnij baterię.
4. Ostrożnie wyciągnij wtyczkę baterii z portu. Nie ciągnij za kabelki przy wyciąganiu wtyczki baterii.

## **10. SPECYFIKACJA**

### **OGÓLNA**

Częstotliwość: 2.4 GHz D

Temperatura pracy: -10 do 50°C

Dopuszczalna wilgotność: <85%

Zasięg: do 260m (otwarta przestrzeń)

Zasilanie: USB-C 5V-1A



## MONITOR

Ekran: 3.2" IPS LCD

Rozdzielczość wideo: 320x240p

Bateria: litowo-polimerowa 1150mAh

Wymiary: 124x72x17mm

Waga: 110g

Maksymalna moc częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie częstotliwości:  
15 dBm

## KAMERA

Podświetlenie minimalne: 0 luksów (dioda IR włączona)

Rozdzielczość: 720p

Zasięg w trybie nocnym: 5metrów

Czujniki: światła/temperatury

Wymiary: 115x62x62mm

Waga: 81g

Maksymalna moc częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie częstotliwości:  
17 dBm

## 11. KARTA GWARANCYJNA

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://neno.pl/kontakt>

*Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.*

KGK Trend deklaruje, że urządzenie Neno Vera jest zgodne z istotnymi wymaganiami dyrektywy 2014/53/EU. Pełną treść deklaracji można znaleźć pod linkiem:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Vera.pdf>

# EN

## USER MANUAL

Thank you for purchasing our product! With the help of this device, you can monitor your baby's sleep in a different room. This manual contains all the information necessary for the correct device use. We recommend inserting before using the baby monitor and the battery is fully charged in the monitor so that it continues to work if you disconnect the power supply to transfer it to another room. Read the

instructions before installing the devices regarding security.

**WARNING:** Leave the charging cable in a safe place (position) out of children's reach. Failure to comply with the recommendation may threaten to strangle your child or cause other dangerous situations (e.g. electric shock).

#### **01. THE SET CONTAINS**

1. Camera
2. Monitor
3. Power supply x2
4. Operating instructions

**WARNING:** Only original chargers should be used. Do not connect directly to 220/230V power supply. Failure to follow the instructions may cause damage to the device or other dangerous situations.

#### **02. DESCRIPTION OF THE CAMERA**

**SEE FIG. A**

1. Light sensor
2. Camera lens
3. Infrared LEDs
4. Power LED
5. Microphone
6. Temperature sensor
7. Loudspeaker
8. Pairing button
9. USB-C socket

#### **03. DESCRIPTION OF THE MONITOR**

**SEE FIG. B**

1. LCD display
2. Microphone
3. Power LED / LED signal
4. Increase the volume / up
5. Voice transfer key / music player on / off key
6. Zoom
7. Key for reducing screen brightness / left
8. OK / Menu button
9. Screen brightness-up / right key
10. VOX
11. POWER button (switch) / back key
12. Decrease the volume / down key
13. Speaker
14. USB-C socket

#### 04. SAFETY MEASURES

1. This device complies with all relevant field standards electromagnetic and it is safe to operate as long as it is used in as described in the user manual. Compliance declarations in full version are available for download on the importer's website: [www.neno.pl](http://www.neno.pl). Always read the instructions carefully before using the device given in this manual.
2. Adult assembly is required. Hold during assembly small parts away from children.
3. This product is not a toy. Do not allow children to play with the appliance.
4. The baby monitor is not a substitute for responsible adult supervision.
5. Do not place the monitoring unit and cables within the baby's cot or within range baby (at least 1 meter away).
6. If you are mounting on a cot, keep a sufficient distance from the baby's reach.
7. Keep the cables out of the reach of children.
8. Do not use the device near water or heat sources.
9. Use only the power adapters provided with the device.
10. Do not touch the contacts of the power socket with sharp or metal objects.

**WARNING:** The range of the device is influenced by external factors (e.g. walls, high voltage lines, other electrical devices) therefore the real range may be much lower than specified in the specification.

#### 05. GETTING STARTED

##### 1. Camera Power Supply

- a) Connect the small plug of the power adapter to the camera's power connector and the other end for 220V mains socket.

**NOTE:** Use only the included power supply.

- b) A steady blue LED diode indicates if the camera is working.

##### 2. Monitor Power Supply

- a) It is recommended to fully charge the battery of the parent unit before the first use. This will allow for uninterrupted operation even in the event of a failure of a power supply.
- b) The charging LED will light up, which means that the battery charging has started.

#### 06. USING THE DEVICE

##### Preparation of the device

Place the monitoring unit in a convenient place (e.g. on a table) and point the lens camera towards the area you want to monitor. Adjust the camera, until you are satisfied with the image displayed by the monitor.

**NOTE:** Do not place the monitoring unit within the reach of a child! If the picture

or sound is disturbed, move the units to another place and make sure that they are not located near other electrical appliances.

#### **Pairing the camera with the monitor**

The attached camera has already been paired by default, you do not need to do it again. Register with the receiver (LCD), unless it loses connection with the monitor.

#### **VOX Function**

Press the VOX button to turn on the VOX mode. In this mode, the screen automatically turns off to save energy. The screen is reactivated automatically in case of noise in the child's room.

#### **Lullabies Display**

Press the music playback control button to turn on the player music and play the lullaby through the built-in camera speaker. Press the same button again to turn off the lullaby playback.

#### **Voice Transfer Function**

Press and hold the talk transfer button on the monitor device to speak to the child via the camera speaker. The talk transfer symbol will appear at the bottom of the screen.

#### **Volume Control**

During playback, press the DOWN button to decrease the volume or the UP key to increase the volume. The current volume will be visible on the display for 5 seconds.

### **07. SCREEN ICONS**

#### **SEE FIG. C**

1. Signal strength indicator
2. First or second camera view
3. temperature at camera location
4. Lullaby playback
5. Alarm active
6. VOX mode active
7. Zoom
8. Battery indicator
9. Audio streaming function activated
10. Date and time

### **08. MENU**

#### **Main menu**

Press the MENU button to enter the main menu. It contains 6 items:

1. Camera
2. Alarm
3. Settings

4. VOX function
5. Languages
6. System information

Press the UP or DOWN button to move the cursor to select the desired option. Then use the OK button to enter the submenu of the selected item. Press the back button to return to the main screen.

#### Camera registration

- **Add camera**  
Press the OK button to access the add camera function, then press the pairing (connection) button on the back of the monitoring unit within 10 seconds. If you want to add another camera, select CAMERA2. Proceed as you did with the first camera.
- **Camera preview**  
The function informs you about the preview from the first or second camera.
- **Switch camera view**  
If the monitor is paired with two cameras, you can switch to view camera 1/ view camera 2/ scan (the image will automatically loop from camera 1 to camera 2).
- **Delete camera**  
Allows you to delete a previously added camera.
- **Power LED**  
Select whether the camera LED should be switched off/on automatically.
- **Intercom volume**  
Select the volume level of the audio transmitted by the monitor.
- **Lullabies**
  - a) Select one of the eight available lullabies or enable loop playback.
  - b) Set the volume low/medium/high

#### Alarm

Press the MENU button to move to the alarm option, then use the up/down buttons to change the time. Press OK to confirm.

#### Settings

1. **Date & Time**  
This menu contains two items:- Set date/time- Set date/time format. Use the arrows to move the cursor and to change the value.
2. **Temperature Unit**  
Choose from the option: Celsius/Fahrenheit.
3. **Image Shutter Reduction**  
You can adjust the image refresh mode (50/60Hz) to match display parame-

ters to eliminate image flicker.

**4. Keyboard sound**

Use the arrows to select ON/ OFF or keyboard sound.

**5. Alert sound**

Use the arrows to select ON/ OFF or sound of the alerts.

**6. Monitor the LED light**

Use the arrows to turn off or adjust the brightness of the LED light on the monitor.

**7. LCD backlighting**

You can adjust the degree of backlighting of the LCD screen.

**09. REMOVING THE BATTERY**

1. Lift the stand
2. Slide your finger to remove the cover that covers the battery.
3. Remove the battery.
4. Carefully pull the plug from the port.

**10. TECHNICAL DATA**

**OVERAL**

Frequency:2.4 GHz D

Working temperature: -10 to 50°C

Acceptable humidity:<85%

Range: up to 260m (open space)

Power supply: USB-C 5V-1A

**MONITOR**

Screen: 3.2" IPS LCD

Video resolution: 320x240p

Battery: built-in, lithium-polimer, 1150mAh

Dimensions: 124x72x17mm

Weight: 110g

Maximum RF power emitted in the frequency range: 15 dBm

**CAMERA**

Minimal illumination: 0 lux (IR diode on)

Resolution: 720p

Night vision range: 5meters

Sensors: Light, temperature

Dimensions: 115x62x62mm

Weight: 81g

Maximum RF power emitted in the frequency range: 17 dBm

## 11. WARRANTY/CLAIMS

The product is covered by a 24-month warranty. Warranty conditions available on the website: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact and service address can be found at:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Specifications and contents of the kit are subject to change without notice, we apologize for any inconvenience.*

KGK Trend declares that this device Neno Vera is compliant with significant requirements of directive 2014/53/EU. The text of this declaration may be found on the website: <https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Vera.pdf>

# DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie unser Produkt gekauft haben! Mit Hilfe dieses Geräts können Sie den Schlaf Ihres Babys in einem anderen Raum überwachen. Dieses Handbuch enthält alle Informationen, die für die korrekte Verwendung des Geräts notwendig sind. Wir empfehlen, vor der Verwendung des Babyphones den Akku vollständig in das Gerät einzulegen, damit es weiter funktioniert, wenn Sie die Stromversorgung unterbrechen, um es in einen anderen Raum zu bringen. Lesen Sie die Anweisungen zur Sicherheit, bevor Sie die Geräte installieren.

**WARNUNG:** Bewahren Sie das Ladekabel an einem sicheren Ort (Position) außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Nichtbeachtung dieser Empfehlung besteht die Gefahr, dass Ihr Kind stranguliert wird oder andere gefährliche Situationen entstehen (z. B. Stromschlag).

### 01. DAS SET ENTHÄLT

1. Kamera
2. Monitor
3. Stromversorgung x2
4. Betriebsanleitung

**WARNUNG:** Es sollten nur Original-Ladegeräte verwendet werden. Schließen Sie das Gerät nicht direkt an eine 220/230-V-Stromversorgung an. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Schäden am Gerät oder anderen gefährlichen Situationen führen.

## **02. BESCHREIBUNG DER KAMERA**

### **SIEHE ABB. A**

1. Lichtsensor
2. Kameraobjektiv
3. Infrarot-LEDs
4. Power-LED
5. Mikrofon
6. Temperatursensor
7. Lautsprecher
8. Pairing-Taste
9. USB-C-Buchse

## **03. BESCHREIBUNG DES MONITORS**

### **SIEHE ABB. B**

1. LCD-Anzeige
2. Mikrofon
3. Power-LED / LED-Signal
4. Erhöhen Sie die Lautstärke/ up
5. Sprachübertragungstaste / Musikplayer ein/aus-Taste
6. Vergrößern
7. Taste zur Reduzierung der Bildschirmhelligkeit / links
8. OK / Menü-Taste
9. Bildschirmhelligkeit aufwärts / rechte Taste
10. VOX
11. POWER-Taste (Schalter) / Zurück-Taste
12. Verringern der Lautstärke / Abwärtstaste
13. Sprecher
14. USB-C-Buchse

## **04. SICHERHEITSMASSNAHMEN**

1. Dieses Gerät entspricht allen relevanten elektromagnetischen Feldstandards und kann sicher betrieben werden, solange es wie in der Bedienungsanleitung beschrieben verwendet wird. Konformitätserklärungen in vollständiger Fassung stehen auf der Website des Importeurs zum Download bereit: [www.neno.pl](http://www.neno.pl). Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
2. Die Montage durch einen Erwachsenen ist erforderlich. Halten Sie während der Montage kleine Teile von Kindern fern.
3. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.
4. Das Babyphone ist kein Ersatz für eine verantwortungsvolle Beaufsichtigung durch Erwachsene.



5. Legen Sie das Überwachungsgerät und die Kabel nicht im Babybett oder in Reichweite des Babys ab (mindestens 1 Meter Abstand).
6. Wenn Sie auf ein Kinderbett steigen, halten Sie einen ausreichenden Abstand zur Reichweite des Babys ein.
7. Bewahren Sie die Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder Wärmequellen.
9. Verwenden Sie nur die mit dem Gerät gelieferten Netzteile.
10. Berühren Sie die Kontakte der Steckdose nicht mit scharfen oder metallischen Gegenständen.

**WARNUNG:** Die Reichweite des Geräts wird durch äußere Faktoren beeinflusst (z.B. Wände, Hochspannungsleitungen, andere elektrische Geräte), daher kann die tatsächliche Reichweite viel geringer sein als in der Spezifikation angegeben.

## 05. ERSTE SCHRITTE

### 1. Stromversorgung der Kamera

- a) Verbinden Sie den kleinen Stecker des Netzteils mit dem Netzanschluss der Kamera und das andere Ende mit der 220-V-Netzsteckdose.

**HINWEIS:** Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.

- b) Eine ständig leuchtende blaue LED-Diode zeigt an, dass die Kamera in Betrieb ist.

### 2. Monitor-Netzteil

- a) Es wird empfohlen, den Akku der Elterneinheit vor der ersten Verwendung vollständig aufzuladen. Dies ermöglicht einen ununterbrochenen Betrieb auch bei einem Ausfall der Stromversorgung.
- b) Die Lade-LED leuchtet auf, was bedeutet, dass der Ladevorgang des Akkus begonnen hat.

## 06. VERWENDUNG DES GERÄTS

### Vorbereitung des Geräts

Platzieren Sie die Überwachungseinheit an einem geeigneten Ort (z. B. auf einem Tisch) und richten Sie die Objektivkamera auf den zu überwachenden Bereich. Stellen Sie die Kamera ein, bis Sie mit dem auf dem Monitor angezeigten Bild zufrieden sind.

**HINWEIS:** Legen Sie das Überwachungsgerät nicht in die Reichweite von Kindern! Wenn das Bild oder der Ton gestört wird, stellen Sie die Geräte an einen anderen Ort und achten Sie darauf, dass sie nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte stehen.

### Koppeln der Kamera mit dem Monitor

Die angeschlossene Kamera wurde bereits standardmäßig gepaart, Sie müssen dies nicht erneut tun. Melden Sie sich beim Empfänger (LCD) an, es sei denn, er verliert die Verbindung zum Monitor.

### **Vox-Funktion**

Drücken Sie die VOX-Taste, um den VOX-Modus einzuschalten. In diesem Modus schaltet sich der Bildschirm automatisch aus, um Energie zu sparen. Der Bildschirm wird automatisch reaktiviert, wenn im Kinderzimmer Geräusche auftreten.

### **Wiegenlieder Display**

Drücken Sie die Steuertaste für die Musikwiedergabe, um die Musikwiedergabe einzuschalten und das Schlaflied über den eingebauten Kameralautsprecher abzuspielen. Drücken Sie dieselbe Taste erneut, um die Wiedergabe des Schlafliedes auszuschalten.

### **Sprachübertragungsfunktion**

Halten Sie die Taste für die Gesprächsübertragung am Überwachungsgerät gedrückt, um über den Kameralautsprecher mit dem Kind zu sprechen. Das Symbol für die Gesprächsübertragung wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.

### **Lautstärkeregelung**

Drücken Sie während der Wiedergabe die DOWN-Taste, um die Lautstärke zu verringern, oder die UP-Taste, um die Lautstärke zu erhöhen. Die aktuelle Lautstärke wird für 5 Sekunden auf dem Display angezeigt.

## **07. BILDSCHIRM-IKONEN**

### **SIEHE ABB. C**

1. Anzeige der Signalstärke
2. Erste oder zweite Kameraansicht
3. Temperatur am Standort der Kamera
4. Wiegenlied-Wiedergabe
5. Alarm aktiv
6. VOX-Modus aktiv
7. Vergrößern
8. Batterieanzeige
9. Audio-Streaming-Funktion aktiviert
10. Datum und Uhrzeit

## **08. MENÜ**

### **Hauptmenü**

Drücken Sie die Taste MENU, um das Hauptmenü aufzurufen. Es enthält 6 Punkte:

1. Kamera
2. Alarm
3. Einstellungen
4. VOX-Funktion
5. Sprachen
6. Informationen zum System

Drücken Sie die Taste UP oder DOWN, um den Cursor zu bewegen und die gewünschte Option auszuwählen. Verwenden Sie dann die OK-Taste, um das Untermenü der ausgewählten Option aufzurufen. Drücken Sie die Zurück-Taste, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.

### **Registrierung der Kamera**

- **Kamera hinzufügen**  
Drücken Sie die OK-Taste, um die Funktion "Kamera hinzufügen" aufzurufen, und drücken Sie dann innerhalb von 10 Sekunden die Paarungstaste (Verbindung) auf der Rückseite der Überwachungseinheit. Wenn Sie eine weitere Kamera hinzufügen möchten, wählen Sie KAMERA2. Gehen Sie vor wie bei der ersten Kamera.
- **Kamera-Vorschau**  
Die Funktion informiert Sie über die Vorschau der ersten oder zweiten Kamera.
- **Kameraansicht wechseln**  
Wenn der Monitor mit zwei Kameras gekoppelt ist, können Sie zwischen Kamera 1/ Kamera 2/ Scan umschalten (das Bild wechselt automatisch von Kamera 1 zu Kamera 2).
- **Kamera löschen**  
Ermöglicht Ihnen das Löschen einer zuvor hinzugefügten Kamera.
- **Power-LED**  
Wählen Sie aus, ob die Kamera-LED automatisch ein- oder ausgeschaltet werden soll.
- **Lautstärke der Gegensprechanlage**  
Wählen Sie den Lautstärkepegel des vom Monitor übertragenen Tons.
- **Wiegenlieder**
  - a) Wählen Sie eines der acht verfügbaren Schlaflieder oder aktivieren Sie die Schleifenwiedergabe.
  - b) Stellen Sie die Lautstärke niedrig/mittel/hoch ein.

### **Alarm**

Drücken Sie die MENU-Taste, um zur Alarmpoption zu gelangen, und ändern Sie dann mit den Aufwärts-/Abwärtstasten die Uhrzeit. Drücken Sie zur Bestätigung OK.

### **Einstellungen**

1. **Datum & Uhrzeit**  
Dieses Menü enthält zwei Punkte:- Datum/Uhrzeit einstellen- Datum/Zeitformat einstellen. Verwenden Sie die Pfeile, um den Cursor zu bewegen und den Wert zu ändern.
2. **Temperatur-Einheit**  
Wählen Sie eine der Optionen: Celsius/Fahrenheit.

### 3. Reduzierung des Bildflimmerns

Sie können den Bildauffrischungsmodus (50/60 Hz) an die Anzeigeparameter anpassen, um Bildflimmern zu vermeiden.

### 4. Tastatur-Ton

Verwenden Sie die Pfeile, um EIN/AUS oder den Tastaturton auszuwählen.

### 5. Warnton

Verwenden Sie die Pfeiltasten, um den Ton der Alarme ein-/auszuschalten.

### 6. Überwachen Sie das LED-Licht

Verwenden Sie die Pfeile, um die Helligkeit der LED-Leuchte auf dem Monitor auszuschalten oder einzustellen.

### 7. LCD-Hintergrundbeleuchtung

Sie können den Grad der Hintergrundbeleuchtung des LCD-Bildschirms einstellen.

## 09. ENTFERNEN DES AKKUS

1. Den Ständer anheben
2. Entfernen Sie mit dem Finger die Abdeckung des Akkus.
3. Entfernen Sie die Batterie.
4. Ziehen Sie den Stecker vorsichtig aus dem Anschluss.

## 10. TECHNISCHE DATEN

### OVERAL

Frequenz: 2,4 GHz D

Arbeitstemperatur: -10 bis 50°C

Annehmbare Luftfeuchtigkeit: <85%

Reichweite: bis zu 260 m (freier Raum)

Stromversorgung: USB-C 5V-1A

### MONITOR

Bildschirm: 3,2" IPS-LCD

Video-Auflösung: 320x240p

Batterie: eingebaut, Lithium-Polimer, 1150mAh

Abmessungen: 124x72x17mm

Gewicht: 110g

Maximale HF-Leistung, die im Frequenzbereich abgestrahlt wird: 15 dBm

### KAMERA

Minimale Beleuchtungsstärke: 0 Lux (IR-Diode eingeschaltet)

Auflösung: 720p

Nachtsichtbereich: 5Meter

Sensoren: Licht, Temperatur

Abmessungen: 115x62x62mm

Gewicht: 81g

Maximale HF-Leistung, die im Frequenzbereich abgestrahlt wird: 17 dBm

## 11. GARANTIE/RECHTSANSPRÜCHE

Für das Produkt gilt eine 24-monatige Garantie. Die Garantiebedingungen finden Sie auf der Website: <https://nenopl/gwarancja>

Einzelheiten, Kontakt und Serviceadresse finden Sie unter:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

*Die technischen Daten und der Inhalt des Kits können ohne Vorankündigung geändert werden, wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.*

KGK Trend erklärt, dass dieses Gerät Neno Vera mit den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU konform ist. Der Text dieser Erklärung kann auf der Website <https://nenopl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Vera.pdf> eingesehen werden.

CZ

## NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu! Pomocí tohoto zařízení můžete sledovat spánek svého dítěte v jiné místnosti. Tento návod obsahuje všechny informace potřebné pro správné používání zařízení. Před použitím doporučujeme vložit do čůvičky a plně nabití baterii v čůvičce, aby čůvička fungovala i v případě, že ji odpojíte od napájení a přenesete do jiné místnosti. Před instalací zařízení si přečtěte pokyny týkající se zabezpečení.

**VAROVÁNÍ:** Nabíjecí kabel ponechte na bezpečném místě (pozici) mimo dosah dětí. Při nedodržení tohoto doporučení může hrozit uškrcení dítěte nebo jiné nebezpečné situace (např. úraz elektrickým proudem).

### 01. SADA OBSAHUJE

1. Fotoaparát
2. Monitor
3. Napájení x2
4. Návod k obsluze

**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze originální nabíječky. Nepřipojujte je přímo k napájení 220/230 V. Nedodržení pokynů může způsobit poškození zařízení nebo jiné nebezpečné situace.

## **02. POPIS FOTOAPARÁTU**

### **VIZ OBR. A**

1. Světelný senzor
2. Objektiv fotoaparátu
3. Infračervené diody LED
4. LED dioda napájení
5. Mikrofon
6. Snímač teploty
7. Reprodukory
8. Tlačítko párování
9. Zásuvka USB-C

## **03. POPIS MONITORU**

### **VIZ OBR. B**

1. LCD displej
2. Mikrofon
3. LED dioda napájení / LED signalizace
4. Zvýšení hlasitosti/ nahoru
5. Tlačítko pro přenos hlasu / tlačítko pro zapnutí/vypnutí hudebního přehrávače
6. Zoom
7. Tlačítko pro snížení jasu obrazovky / vlevo
8. Tlačítko OK / Menu
9. Zvýšení jasu obrazovky / pravé tlačítko
10. VOX
11. Tlačítko POWER (přepínač) / tlačítko zpět
12. Snížení hlasitosti / tlačítko dolů
13. Reprodukter
14. Zásuvka USB-C

## **04. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

1. Toto zařízení splňuje všechny příslušné elektromagnetické normy a je bezpečné pro provoz, pokud je používáno tak, jak je popsáno v uživatelské příručce. Prohlášení o shodě v plném znění jsou k dispozici ke stažení na webových stránkách dovozce: [www.neno.pl](http://www.neno.pl). Před použitím přístroje si vždy pečlivě přečtěte pokyny uvedené v tomto návodu.
2. Je nutná montáž dospělým. Během montáže držte malé části mimo dosah dětí.
3. Tento výrobek není hračka. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály.
4. Chůvička nenahrazuje zodpovědný dohled dospělé osoby.
5. Monitorovací jednotku a kabely neumísťujte do dětské postýlky ani do dosahu dítěte (alespoň 1 metr od něj).

6. Pokud montujete na dětskou postýlku, udržujte dostatečnou vzdálenost z dosahu dítěte.
7. Kabely uchovávejte mimo dosah dětí.
8. Zařízení nepoužívejte v blízkosti vody nebo zdrojů tepla.
9. Používejte pouze napájecí adaptéry dodané se zařízením.
10. Nedotýkejte se kontaktů zásuvky ostrými nebo kovovými předměty.  
**UPOZORNĚNÍ:** Dosah zařízení je ovlivněn vnějšími faktory (např. stěnami, vedením vysokého napětí, jinými elektrickými zařízeními), proto může být skutečný dosah mnohem nižší, než je uvedeno ve specifikaci.

## 05. ZAČÍNÁME

### 1. Napájení fotoaparátu

- a) Připojte malou zástrčku napájecího adaptéru k napájecímu konektoru fotoaparátu a druhý konec k síťové zásuvce 220 V.

**POZNÁMKA:** Používejte pouze přiložený napájecí zdroj.

- b) Stálá modrá dioda LED signalizuje, že kamera funguje.

### 2. Napájení monitoru

- a) Před prvním použitím se doporučuje plně nabít baterii rodičovské jednotky. To umožní nepřetržitý provoz i v případě výpadku napájení.
- b) Rozsvítí se kontrolka nabíjení, což znamená, že nabíjení baterie bylo zahájeno.

## 06. POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

### Příprava zařízení

Umístěte monitorovací jednotku na vhodné místo (např. na stůl) a nasměrujte kameru s objektivem na oblast, kterou chcete monitorovat. Nastavte kameru, dokud nebudete spokojeni s obrazem zobrazovaným na monitoru.

**UPOZORNĚNÍ:** Monitorovací jednotku neumísťte v dosahu dítěte! Pokud je obraz nebo zvuk rušen, přemístěte jednotku na jiné místo a ujistěte se, že nejsou umístěny v blízkosti jiných elektrických spotřebičů.

### Párování fotoaparátu s monitorem

Připojený fotoaparát byl již ve výchozím nastavení spárován, nemusíte to dělat znovu. Zaregistrujte se s přijímačem (LCD), pokud neztratí spojení s monitorem.

### Funkce Vox

Režim VOX zapnete stisknutím tlačítka VOX. V tomto režimu se obrazovka automaticky vypne, aby se šetřila energie. V případě hluku v dětském pokoji se obrazovka automaticky znovu aktivuje.

### Zobrazení ukolébavek

Stisknutím tlačítka ovládání přehrávání hudby zapnete hudbu v přehrávači a přehrajete ukolébavku prostřednictvím vestavěného reproduktoru fotoaparátu. Opětovným stisknutím téhož tlačítka přehrávání ukolébavky vypnete.

### **Funkce přenosu hlasu**

Stiskněte a podržte tlačítko přenosu hovoru na monitorovacím zařízení a promluvejte na dítě prostřednictvím reproduktoru kamery. V dolní části obrazovky se zobrazí symbol přenosu hovoru.

### **Ovládání hlasitosti**

Během přehrávání stiskněte tlačítko DOLŮ pro snížení hlasitosti nebo tlačítko NAHORU pro zvýšení hlasitosti. Aktuální hlasitost bude na displeji viditelná po dobu 5 sekund.

## **07. ICONY SCREEN**

### **VIZ OBR. C**

1. Indikátor síly signálu
2. První nebo druhý pohled kamery
3. teplota v místě kamery
4. Přehrávání ukolébavky
5. Alarm aktivní
6. Režim VOX aktivní
7. Zoom
8. Indikátor baterie
9. Aktivovaná funkce streamování zvuku
10. Datum a čas

## **08. MENU**

### **Hlavní menu**

Stisknutím tlačítka MENU vstoupíte do hlavní nabídky. Obsahuje 6 položek:

1. Fotoaparát
2. Alarm
3. Nastavení
4. Funkce VOX
5. Jazyky
6. Systémové informace

Stisknutím tlačítka NAHORU nebo DOLŮ přesuňte kurzor a vyberte požadovanou možnost. Poté pomocí tlačítka OK vstupte do podnabídky vybrané položky. Stisknutím tlačítka zpět se vrátíte na hlavní obrazovku.

### **Registrace fotoaparátu**

- Přidat kameru  
Stisknutím tlačítka OK otevřete funkci přidání kamery a poté do 10 sekund stiskněte tlačítko párování (připojení) na zadní straně monitorovací jednotky. Pokud chcete přidat další kameru, vyberte možnost CAMERA2. Postupujte stejně jako v případě první kamery.



- **Náhled kamery**  
Funkce informuje o náhledu z prvního nebo druhého fotoaparátu.
- **Přepínání pohledu kamery**  
Pokud je monitor spárován se dvěma kamerami, můžete přepnout na zobrazení kamery 1/ zobrazení kamery 2/ skenování (obraz se automaticky smyčkou přesune z kamery 1 na kameru 2).
- **Odstranění fotoaparátu**  
Umožňuje odstranit dříve přidaný fotoaparát.
- **LED dioda napájení**  
Vyberte, zda se má LED dioda fotoaparátu automaticky vypnout/zapnout.
- **Hlasitost interkomu**  
Zvolte úroveň hlasitosti zvuku přenášeného monitorem.
- **Ukolébavky**
  - a) Vyberte jednu z osmi dostupných ukolébavek nebo zapněte přehrávání ve smyčce.
  - b) Nastavení nízké/střední/vysoké hlasitosti

#### **Alarm**

Stisknutím tlačítka MENU přejděte na možnost budíku a pomocí tlačítek nahoru/dolů změňte čas. Potvrďte stisknutím tlačítka OK.

#### **Nastavení**

1. **Datum a čas**  
Tato nabídka obsahuje dvě položky:- Nastavení data/času- Nastavení formátu data/času. Pomocí šipek můžete přesouvat kurzor a měnit hodnotu.
2. **Jednotka teploty**  
Vyberte jednu z možností: Celsia/Fahrenheita.
3. **Redukce závěrky obrazu**  
Režim obnovování obrazu (50/60 Hz) můžete nastavit tak, aby odpovídal parametrům displeje a eliminoval blikání obrazu.
4. **Zvuk klávesnice**  
Pomocí šipek vyberte možnost ON/ OFF nebo zvuk klávesnice.
5. **Výstražný zvuk**  
Pomocí šipek vyberte zapnutí/vypnutí nebo zvuk výstrah.
6. **Sledování kontrolky LED**  
Pomocí šipek vypněte nebo upravte jas LED světla na monitoru.
7. **Podsvícení LCD**  
Můžete nastavit stupeň podsvícení displeje LCD.

#### **09. VYJIMUTÍ BATERIE**

1. Zvedněte stojan
2. Posunutím prstu sejměte kryt, který zakrývá baterii.

3. Vyměňte baterii.
4. Opatrně vytáhněte zástrčku z portu.

## 10. TECHNICKÉ ÚDAJE

### VŠEOBECNĚ

Frekvence: 2,4 GHz D

Pracovní teplota: -10 až 50 °C

Přijatelná vlhkost: <85 %

Dosah: až 260 m (volný prostor)

Napájení: USB-C 5V-1A

### MONITOR

Obrazovka: 3,2" IPS LCD

Rozlišení videa: 320x240p

Baterie: vestavěná, lithiový polymer, 1150 mAh

Rozměry: 124x72x17 mm

Hmotnost: 110 g

Maximální výkon vyzařovaný v daném frekvenčním rozsahu: 15 dBm

### KAMERA

Minimální osvětlení: 0 luxů (zapnutá IR dioda)

Usnesení: 720p

Rozsah nočního vidění: 5 metrů

Senzory: Světlo, teplota

Rozměry: 115x62x62 mm

Hmotnost: 81 g

Maximální výkon vyzařovaný v daném frekvenčním rozsahu: 17 dBm

## 11. ZÁRUKA/REKLAMACE

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční podmínky jsou k dispozici na webových stránkách: <https://нено.pl/gwarancja>.

Podrobnosti, kontaktní údaje a adresu služeb naleznete na adrese:

<https://нено.pl/contact/?lang=en>.

*Specifikace a obsah sady se mohou změnit bez předchozího upozornění, omlouváme se za případné nepřijemnosti.*

Společnost KGK Trend prohlašuje, že toto zařízení Neno Vera splňuje významné požadavky směrnice 2014/53/EU. Text tohoto prohlášení naleznete na webových stránkách: <https://нено.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Vera.pdf>.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket! Ennek a készüléknek a segítségével egy másik szobában is nyomon követheti gyermeke alvását. Ez a kézikönyv tartalmazza a készülék helyes használatához szükséges összes információt. Javasoljuk, hogy a bébiőr használata előtt helyezze be, és az akkumulátor teljesen feltöltődik a monitorba, hogy az továbbra is működjön, ha a tápegységet leválasztva átviszi a készüléket egy másik szobába. Olvassa el az eszközök telepítése előtt a biztonságra vonatkozó utasításokat.

**FIGYELMEZTETÉS:** A töltőkábelt hagyja biztonságos helyen (helyzetben), gyermekek számára elérhetetlen helyen. Az ajánlás be nem tartása gyermeke megfojtásával fenyegethet, vagy más veszélyes helyzeteket (pl. áramütés) okozhat.

### 01. A KÉSZLET TARTALMAZ

1. Kamera
2. Monitor
3. Tápegység x2
4. Használati utasítás

**FIGYELMEZTETÉS:** Csak eredeti töltőket szabad használni. Ne csatlakoztassa közvetlenül a 220/230 V-os tápegységhez. Az utasítások be nem tartása a készülék károsodását vagy más veszélyes helyzeteket okozhat.

### 02. A KAMERA LEÍRÁSA

#### LÁSD AZ A ÁBRÁT

1. Fényérzékelő
2. Kamera objektív
3. Infravörös LED-ek
4. Táp LED
5. Mikrofon
6. Hőmérséklet érzékelő
7. Hangszóró
8. Párosítás gomb
9. USB-C aljzat

### 03. A MONITOR LEÍRÁSA

#### LÁSD A B ÁBRÁT

1. LCD kijelző
2. Mikrofon
3. Táp LED / LED jelzés
4. Növelje a hangerőt/ fel
5. Hangátviteli gomb / zenelejátszó be/ki gomb
6. Nagyítás
7. A képernyő fényerejének csökkentésére szolgáló gomb / balra
8. OK / Menü gomb
9. Képernyő fényerő / jobb gomb
10. VOX
11. POWER gomb (kapcsoló) / vissza gomb
12. A hangerő csökkentése / lefelé billentyű
13. Beszélő
14. USB-C aljzat

### 04. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

1. Ez a készülék megfelel az összes vonatkozó elektromágneses mezőre vonatkozó szabványnak, és biztonságosan használható, amennyiben a használati útmutatóban leírtak szerint használják. A megfelelőségi nyilatkozatok teljes változatban letölthetők az importőr weboldaláról: [www.neno.pl](http://www.neno.pl). A készülék használata előtt mindig figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyvben megadott utasításokat.
2. Felnett általi összeszerelés szükséges. Az összeszerelés során az apró alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől.
3. Ez a termék nem játék. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játszzanak.
4. A bébiőr nem helyettesíti a felelős felnőtt felügyeletet.
5. Ne helyezze a felügyeleti egységet és a kábeleket a kiságyba vagy a baba hatótávolságán belülre (legalább 1 méter távolságra).
6. Ha kiságyra szerel, tartson megfelelő távolságot a baba elérhetőségétől.
7. Tartsa a kábeleket gyermekek elől elzárva.
8. Ne használja a készüléket víz vagy hőforrások közelében.
9. Csak a készülékhez mellékelt hálózati adaptereket használja.
10. Ne érintse meg a hálózati aljzat érintkezőit éles vagy fémtárgyakkal.

**FIGYELMEZTETÉS:** A készülék hatótávolságát külső tényezők (pl. falak, nagyfeszültségű vezetékek, más elektromos készülékek) befolyásolják, ezért a valós hatótávolság jóval kisebb lehet, mint a specifikációban megadott.

## 05. KEZDETBEN

### 1. Kamera tápegység

- a) Csatlakoztassa a hálózati adapter kis dugóját a fényképezőgép hálózati csatlakozójához, a másik végét pedig a 220 V-os hálózati aljzathoz.

**MEGJEGYZÉS:** Csak a mellékelt tápegységet használja.

- b) Egy állandó kék LED-dióda jelzi, ha a kamera működik.

### 2. Monitor tápegység

- a) Javasoljuk, hogy az első használat előtt teljesen töltsse fel a szülői egység akkumulátorát. Ez lehetővé teszi a folyamatos működést még az áramellátás meghibásodása esetén is.

- b) A töltési LED világitani fog, ami azt jelenti, hogy az akkumulátor töltése megkezdődött.

## 06. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

### A készülék előkészítése

Helyezze a felügyeleti egységet egy kényelmes helyre (pl. egy asztalra), és irányítsa a lencsés kamerát a megfigyelni kívánt terület felé. Állítsa be a kamerát, amíg elégedett nem lesz a monitor által megjelenített képpel.

**MEGJEGYZÉS:** Ne helyezze a felügyeleti egységet gyermek számára elérhető közelségbe! Ha a kép vagy a hang zavarja, helyezze át a készülékeket egy másik helyre, és győződjön meg róla, hogy nem más elektromos készülékek közelében vannak.

### A kamera és a monitor párosítása

A csatlakoztatott kamerát már alapértelmezés szerint párosítottuk, ezt nem kell újra megtennie. Regisztráljon a vevőegységgel (LCD), hacsak nem veszíti el a kapcsolatot a monitorral.

### Vox funkció

Nyomja meg a VOX gombot a VOX üzemmód bekapcsolásához. Ebben az üzemmódban a képernyő automatikusan kikapcsol, hogy energiát takarítson meg. A képernyő automatikusan újra bekapcsol, ha a gyermek szobájában zaj hallatszik.

### Altatódalok kijelző

Nyomja meg a zenelejátszás vezérlő gombot a lejátszó zene bekapcsolásához és az altatódal lejátszásához a kamera beépített hangszóróján keresztül. Nyomja meg ugyanezt a gombot újra az altatódal lejátszásának kikapcsolásához.

### Hangátviteli funkció

Nyomja meg és tartsa lenyomva a beszélgetés átvitel gombot a monitoreszközön, hogy a kamera hangszóróján keresztül beszéljen a gyermekhez. A képernyő alján megjelenik a beszédátvitel szimbólum.

### Hangerőszabályzó

A lejátszás közben a hangerő csökkentéséhez nyomja meg a LE gombot, a hangerő növeléséhez pedig a FEL gombot. Az aktuális hangerő 5 másodpercig látható a kijelzőn.

## 07. KÉPERNYŐ-ÍKONOK

### LÁSD A C ÁBRÁT

1. Jelerősségjelző
2. Első vagy második kameranézet
3. hőmérséklet a kamera helyén
4. Altatódal lejátszása
5. Riasztás aktív
6. VOX üzemmód aktív
7. Nagyítás
8. Akkumulátor kijelző
9. Audio streaming funkció aktiválva
10. Dátum és idő

## 08. MENÜ

### Főmenü

Nyomja meg a MENU gombot a főmenübe való belépéshez. Ez 6 elemet tartalmaz:

1. Kamera
2. Riasztás
3. Beállítások
4. VOX funkció
5. Nyelvek
6. Rendszerinformáció

Nyomja meg a FEL vagy a LENYÍL gombot a kurzor mozgatásához a kívánt opció kiválasztásához. Ezután az OK gombbal lépjen be a kiválasztott elem almenüjébe. Nyomja meg a vissza gombot a főképernyőre való visszatéréshez.

### Fényképezőgép-regisztráció

- Kamera hozzáadása  
Nyomja meg az OK gombot a kamera hozzáadása funkció eléréséhez, majd 10 másodpercen belül nyomja meg a párosítás (csatlakozás) gombot a felügyeleti egység hátoldalán. Ha egy másik kamerát szeretne hozzáadni, válassza a CAMERA2 lehetőséget. Úgy járjon el, mint az első kamera esetében.
- Kamera előnézet  
A funkció tájékoztatja Önt az első vagy a második kamera előnézetéről.
- Kameranézet váltása  
Ha a monitor két kamerával van párosítva, akkor átkapcsolhat az 1. kamera megtekintése/ 2. kamera megtekintése/ pásztázás (a kép automatikusan átvált az 1. kameráról a 2. kamerára).
- Kamera törlése  
Lehetővé teszi egy korábban hozzáadott kamera törlését.

- Táp LED  
Válassza ki, hogy a kamera LED-je automatikusan ki/bekapcsoljon-e.
- Intercom hangerő  
A monitor által továbbított hangerősség kiválasztása.
- Altatódalok
  - a) Válasszon egyet a nyolc elérhető altatódal közül, vagy engedélyezze a loop lejátszást.
  - b) A hangerő beállítása alacsony/közepes/magas

### Riasztás

Nyomja meg a MENU gombot az ébresztési opcióra való áttéréshez, majd a fel/le gombokkal módosítsa az időt. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.

### Beállítások

#### 1. Dátum és idő

Ez a menü két elemet tartalmaz:- Dátum/idő beállítása- Dátum/idő formátum beállítása. A nyilakkal mozgathatja a kurzort és módosíthatja az értéket.

#### 2. Hőmérséklet egység

Válasszon a lehetőség közül: Celsius/Fahrenheit.

#### 3. Képfőrsítési mód

A képfőrsítési módot (50/60 Hz) a kijelző paramétereire igazíthatja a képvillanás kiküszöbölése érdekében.

#### 4. Billentyűzet hangja

A nyilakkal válassza ki a BE/ KI vagy a billentyűzethangot.

#### 5. Riasztási hang

A nyilak segítségével válassza ki a riasztások ON/ OFF vagy a hangjelzés hangját.

#### 6. Figyelje a LED fényt

A nyilak segítségével kapcsolja ki vagy állítsa be a monitoron lévő LED-fény fényerejét.

#### 7. LCD háttérvilágítás

Beállíthatja az LCD-képernyő háttérvilágításának mértékét.

## 09. AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

1. Emelje fel az állványt
2. Csúsztassa az ujját, hogy eltávolítsa az akkumulátort fedő fedelet.
3. Vegye ki az akkumulátort.
4. Óvatosan húzza ki a dugót a csatlakozóból.

## 10. TECHNIKAI ADATOK

### OVERAL

Frekvencia: 2,4 GHz D

Munkahőmérséklet: -10 és 50°C között

Elfogadható páratartalom:<85%

Hatótávolság: akár 260 m (nyílt tér)

Tápegység: 1A

### MONITOR

Képernyő: IPS LCD KIJELEZŐ: 3,2"

Videófelbontás: Felbontás: 320x240p

Akkumulátor: beépített, lítium-polimer, 1150mAh

Méretetek: 124x72x17mm

Súly: 110g

A frekvenciatartományban kibocsátott maximális RF-teljesítmény: 15 dBm

### CAMERA

Minimális megvilágítás: (IR dióda bekapcsolva)

Felbontás: 720p

Éjszakai látótávolság: 5 méter

Érzékelők: Fény, hőmérséklet

Méretetek: 115x62x62mm

Súly: 81g

A frekvenciatartományban kibocsátott maximális RF-teljesítmény: 17 dBm

## 11. GARANCIA/REKLAMÁCIÓ

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik. A garanciális feltételek elérhetők a weboldalon: <https://neno.pl/gwarancja>.

Részletek, elérhetőségek és szolgálati címek a következő címen találhatóak:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*A készlet specifikációi és tartalma előzetes értesítés nélkül változhat, elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.*

A KGK Trend kijelenti, hogy a Neno Vera készülék megfelel a 2014/53/EU irányelv jelentős követelményeinek. A nyilatkozat szövege megtalálható a következő weboldalon: <https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Vera.pdf>.



## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt! Pomocou tohto zariadenia môžete sledovať spánok svojho dieťaťa v inej miestnosti. Tento návod obsahuje všetky informácie potrebné na správne používanie zariadenia. Odporúčame vložiť pred použitím monitora dieťaťa a batériu do monitora plne nabiť, aby fungoval aj v prípade, že ho odpojíte od napájania a prenesiete do inej miestnosti. Pred inštaláciou zariadenia si prečítajte pokyny týkajúce sa bezpečnosti.

**VAROVANIE:** Nabíjací kábel nechajte na bezpečnom mieste (pozíciu) mimo dosahu detí. Pri nedodržaní odporúčania môže hroziť uškrtenie dieťaťa alebo iné nebezpečné situácie (napr. úraz elektrickým prúdom).

### 01. SADA OBSAHUJE

1. Kamera
2. Monitor
3. Napájanie x2
4. Návod na obsluhu

**VAROVANIE:** Používajte iba originálne nabíjačky. Nepripájajte ich priamo do siete 220/230 V. Nedodržanie pokynov môže spôsobiť poškodenie zariadenia alebo iné nebezpečné situácie.

### 02. POPIS FOTOAPARÁTU

#### POZRI OBR. A

1. Snímač svetla
2. Objektív fotoaparátu
3. Infračervené LED diódy
4. LED dióda napájania
5. Mikrofón
6. Snímač teploty
7. Reprodukory
8. Tlačidlo párovania
9. Zásuvka USB-C

### 03. POPIS MONITORA

#### POZRI OBRÁZOK B

1. LCD displej

2. Mikrofón
3. LED dióda napájania / LED signál
4. Zvýšenie hlasitosti/ nahor
5. Tlačidlo na prenos hlasu / tlačidlo na zapnutie/vypnutie hudobného prehrávača
6. Priblíženie
7. Tlačidlo na zníženie jasu obrazovky / vľavo
8. Tlačidlo OK / Menu
9. Zvýšenie jasu obrazovky / pravé tlačidlo
10. VOX
11. Tlačidlo POWER (prepínač) / tlačidlo späť
12. Zníženie hlasitosti / tlačidlo nadol
13. Reproduktor
14. Zásuvka USB-C

#### 04. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Toto zariadenie vyhovuje všetkým príslušným elektromagnetickým normám a je bezpečné, ak sa používa tak, ako je opísané v návode na použitie. Vyhlásenia o zhode v úplnom znení sú k dispozícii na stiahnutie na webovej stránke dovozcu: [www.neno.pl](http://www.neno.pl). Pred použitím zariadenia si vždy pozorne prečítajte pokyny uvedené v tejto príručke.
2. Vyžaduje sa montáž dospelými osobami. Počas montáže držte malé časti mimo dosahu detí.
3. Tento výrobok nie je hračka. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali.
4. Detská opatrovateľka nenahrádza zodpovedný dohľad dospelaj osoby.
5. Monitorovaciu jednotku a káble neumiestňujte do detskej postelky ani do dosahu dieťaťa (aspoň 1 meter).
6. Ak montujete na detskú postieľku, udržujte dostatočnú vzdialenosť od dosahu dieťaťa.
7. Káble uchovávajte mimo dosahu detí.
8. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vody alebo zdrojov tepla.
9. Používajte iba napájacie adaptéry dodané so zariadením.
10. Nedotýkajte sa kontaktov elektrickej zásuvky ostrými alebo kovovými predmetmi.

**UPOZORNENIE:** Dosah zariadenia je ovplyvnený vonkajšími faktormi (napr. stenami, vedením vysokého napätia, inými elektrickými zariadeniami), preto môže byť skutočný dosah oveľa nižší, ako je uvedené v špecifikácii.

#### 05. ZAČÍNAME

1. **Napájanie fotoaparátu**
  - a) Malú zástrčku napájacieho adaptéra pripojte k napájaciemu konektoru

fotoaparátu a druhý koniec k sieťovej zásuvke 220 V.

**POZNÁMKA:** Používajte iba dodaný napájací zdroj.

b) Stála modrá LED dióda signalizuje, či kamera funguje.

## 2. Napájanie monitora

a) Pred prvým použitím sa odporúča úplne nabiť batériu základnej jednotky.

To umožní nepretržitú prevádzku aj v prípade výpadku napájania.

b) Rozsvieti sa kontrolka nabíjania, čo znamená, že sa začalo nabíjanie batérie.

## 06. POUŽÍVANIE ZARIADENIA

### Príprava zariadenia

Umiestnite monitorovaciu jednotku na vhodné miesto (napr. na stôl) a nasmerujte objektív kamery na oblasť, ktorú chcete monitorovať. Nastavujte kameru, kým nebudete spokojní s obrazom zobrazeným na monitore.

**UPOZORNENIE:** Monitorovaciu jednotku neumiestňujte v dosahu dieťaťa! Ak je obraz alebo zvuk rušený, premiestnite jednotky na iné miesto a uistite sa, že nie sú umiestnené v blízkosti iných elektrických spotrebičov.

### Spárovanie fotoaparátu s monitorom

Pripojený fotoaparát už bol predvolene spárovaný, nemusíte to robiť znova. Zaregistrujte prijímač (LCD), pokiaľ nestratí spojenie s monitorom.

### Funkcia Vox

Stlačením tlačidla VOX zapnete režim VOX. V tomto režime sa obrazovka automaticky vypne, aby sa šetrila energia. Obrazovka sa automaticky znovu zapne v prípade hluku v detskej izbe.

### Zobrazenie uspávaniek

Stlačením tlačidla na ovládanie prehrávania hudby zapnete hudbu v prehrávači a prehrávajte uspávanku cez zabudovaný reproduktor fotoaparátu. Opätovným stlačením toho istého tlačidla prehrávanie uspávanky vypnete.

### Funkcia prenosu hlasu

Stlačením a podržaním tlačidla prenosu hovoru na monitorovacom zariadení môžete hovoriť s dieťaťom prostredníctvom reproduktora kamery. V spodnej časti obrazovky sa zobrazí symbol prenosu hovoru.

### Ovládanie hlasitosti

Počas prehrávania stlačte tlačidlo DOWN, ak chcete znížiť hlasitosť, alebo tlačidlo UP, ak chcete zvýšiť hlasitosť. Aktuálna hlasitosť sa zobrazí na displeji na 5 sekúnd.

## 07. ICONY SCREEN

### POZRI OBRÁZOK C

1. Indikátor sily signálu
2. Prvý alebo druhý pohľad kamery
3. teplota v mieste umiestnenia kamery

4. Prehrávanie uspávanky
5. Alarm je aktívny
6. Režim VOX aktívny
7. Priblíženie
8. Indikátor batérie
9. Aktivovaná funkcia streamovania zvuku
10. Dátum a čas

## 08. MENU

### Hlavné menu

Stlačením tlačidla MENU vstúpte do hlavnej ponuky. Obsahuje 6 položiek:

1. Fotoaparát
2. Alarm
3. Nastavenia
4. Funkcia VOX
5. Jazyky
6. Systémové informácie

Stlačením tlačidla NAHORU alebo DOLEVA posúvajte kurzor a vyberte požadovanú možnosť. Potom pomocou tlačidla OK vstúpte do podponuky vybranej položky. Stlačením tlačidla späť sa vrátite na hlavnú obrazovku.

### Registrácia fotoaparátu

- Pridať kameru  
Stlačením tlačidla OK otvorte funkciu pridania kamery a potom do 10 sekúnd stlačte tlačidlo párovania (pripojenia) na zadnej strane monitorovacej jednotky. Ak chcete pridať ďalšiu kameru, vyberte možnosť CAMERA2. Postupujte rovnako ako v prípade prvej kamery.
- Náhľad fotoaparátu  
Funkcia vás informuje o náhľade z prvého alebo druhého fotoaparátu.
- Prepínanie pohľadu kamery  
Ak je monitor spárovaný s dvomi kamerami, môžete prepnúť na zobrazenie kamery 1/ zobrazenie kamery 2/ skenovanie (obraz sa automaticky zacyklí z kamery 1 do kamery 2).
- Odstránenie fotoaparátu  
Umožňuje vymazať predtým pridaný fotoaparát.
- LED dióda napájania  
Vyberte, či sa má LED dióda fotoaparátu automaticky vypnúť/zapnúť.
- Hlasitosť interkomu  
Vyberte úroveň hlasitosti zvuku prenášaného monitorom.
- Uspávanky
  - a) Vyberte jednu z ôsmich dostupných uspávaniek alebo zapnite prehrávanie v slučke.

## b) Nastavenie nízkej/strednej/vysokej hlasitosti

### Alarm

Stlačením tlačidla MENU prejdite na možnosť budíka a potom pomocou tlačidiel hore/dole zmeňte čas. Stlačením tlačidla OK potvrďte.

### Nastavenia

#### 1. Dátum a čas

Toto menu obsahuje dve položky:- Nastavenie dátumu/času- Nastavenie formátu dátumu/času. Pomocou šípok môžete posúvať kurzor a meniť hodnotu.

#### 2. Jednotka teploty

Vyberte jednu z možností: Celzia/Fahrenheita.

#### 3. Redukcia uzávierky obrazu

Režim obnovovania obrazu (50/60 Hz) môžete nastaviť tak, aby zodpovedal parametrom displeja a eliminoval blikanie obrazu.

#### 4. Zvuk klávesnice

Pomocou šípok vyberte možnosť ON/ OFF alebo zvuk klávesnice.

#### 5. Výstražný zvuk

Pomocou šípok vyberte zapnutie/vypnutie alebo zvuk upozornení.

#### 6. Sledovanie svetla LED

Pomocou šípok vypnite alebo upravte jas LED svetla na monitore.

#### 7. Podsvietenie LCD

Môžete nastaviť stupeň podsvietenia obrazovky LCD.

## 09. VYBERANIE BATÉRIE

1. Zdvihnite stojan
2. Posunutím prsta odstráňte kryt, ktorý zakrýva batériu.
3. Vyberte batériu.
4. Opatrne vytiahnite zástrčku z portu.

## 10. TECHNICKÉ ÚDAJE VŠEOBECNE

Frekvencia: 2,4 GHz D

Pracovná teplota: -10 až 50 °C

Prijateľná vlhkosť: <85 %

Dosah: až 260 m (otvorený priestor)

Napájanie: USB-C 5V-1A

## MONITOR

Obrazovka: 3,2" IPS LCD

Rozlíšenie videa: 320x240p

Batéria: vstavaná, lítium-polimer, 1150 mAh

Rozmery: 124x72x17mm

Hmotnosť: 110 g

Maximálny vyžiarený výkon RF v danom frekvenčnom rozsahu: 15 dBm

## KAMERA

Minimálne osvetlenie: 0 luxov (zapnutá IR dióda)

Uznesenie: 720p

Rozsah nočného videnia: 5 metrov

Senzory: Svetlo, teplota

Rozmery: 115x62x62 mm

Hmotnosť: 81 g

Maximálny vyžiarený výkon RF v danom frekvenčnom rozsahu: 17 dBm

## 11. ZÁRUKA/REKLAMÁCIE

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky sú k dispozícii na webovej stránke: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobné informácie, kontaktné údaje a servisnú adresu nájdete na:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Špecifikácie a obsah súpravy sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia, ospravedlňujeme sa za prípadné neprijemnosti.*

Spoločnosť KGK Trend vyhlasuje, že toto zariadenie Neno Vera je v súlade s významnými požiadavkami smernice 2014/53/EÚ. Text tohto vyhlásenia nájdete na webovej stránke: <https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Vera.pdf>.

# SE

## ANVÄNDARHANDBOK

Tack för att du har köpt vår produkt! Med hjälp av denna enhet kan du övervaka ditt barns sömn i ett annat rum. Denna bruksanvisning innehåller all information som krävs för korrekt användning av enheten. Vi rekommenderar att du sätter i batteriet i babymonitorn innan du använder den och att batteriet är fulladdat i monitorn så att den fortsätter att fungera om du kopplar bort strömförsörjningen för att flytta den till ett annat rum. Läs instruktionerna om säkerhet innan du installerar enheterna.

**VARNING:** Lämna laddningskabeln på en säker plats (position) utom räckhåll för barn. Om du inte följer rekommendationen kan ditt barn strypas eller andra farliga situationer uppstå (t.ex. elektriska stötar).

#### **01. UPSÄTTNINGEN INNEHÅLLER**

1. Kamera
2. Övervakning
3. Strömförsörjning x2
4. Bruksanvisning

**VARNING:** Endast originalladdare får användas. Anslut inte direkt till 220/230V strömförsörjning. Om anvisningarna inte följs kan det leda till skador på enheten eller andra farliga situationer.

#### **02. BESKRIVNING AV KAMERAN**

##### **SE FIG. A**

1. Ljussensor
2. Kameralins
3. Infraröda lysdioder
4. LED för strömförsörjning
5. Mikrofon
6. Temperaturgivare
7. Högtalare
8. Knapp för parkoppling
9. USB-C-uttag

#### **03. BESKRIVNING AV MONITORN**

##### **SE FIG. B**

1. LCD-display
2. Mikrofon
3. Ström LED / LED-signal
4. Öka volymen/ up
5. Knapp för röstöverföring / knapp för på/av av musikspelare
6. Zoom
7. Knapp för att minska skärmens ljusstyrka / vänster
8. OK / Meny-knapp
9. Skärmens ljusstyrka - upp / höger knapp
10. VOX
11. POWER-knapp (strömbrytare) / bakre knapp
12. Minska volymen / nedåtknapp
13. Talare
14. USB-C-uttag

#### 04. SÄKERHETSÅTGÄRDER

1. Denna enhet överensstämmer med alla relevanta fältstandarder elektromagnetiska och det är säkert att använda så länge det används på det sätt som beskrivs i användarhandboken. Deklarationer om överensstämmelse i fullständig version finns tillgängliga för nedladdning på importörens webbplats: [www.neno.pl](http://www.neno.pl). Läs alltid instruktionerna i denna bruksanvisning noggrant innan du använder enheten.
2. Montering krävs av vuxen. Håll små delar borta från barn under monteringen.
3. Denna produkt är inte en leksak. Låt inte barn leka med apparaten.
4. Babyvakten ersätter inte ansvarsfull tillsyn av en vuxen person.
5. Placera inte övervakningsenheten och kablarna i spjålsängen eller inom räckhåll för barnet (minst 1 meters avstånd).
6. Om du monterar på en spjålsäng, håll tillräckligt avstånd från barnets räckvidd.
7. Förvara kablarna utom räckhåll för barn.
8. Använd inte enheten i närheten av vatten eller värmekällor.
9. Använd endast de nätadapterar som medföljer enheten.
10. Vidrör inte eluttagets kontakter med vassa föremål eller metallföremål.

**VARNING:** Enhetens räckvidd påverkas av yttre faktorer (t.ex. väggar, högspänningsledningar, andra elektriska apparater) och därför kan den verkliga räckvidden vara mycket lägre än vad som anges i specifikationen.

#### 05. ATT KOMMA IGÅNG

##### 1. Strömförsörjning till kamera

- a) Anslut den lilla kontakten på nätadaptern till kamerans strömkontakt och den andra änden till 220V-nätuttaget.

**OBS:** Använd endast den medföljande strömförsörjningen.

- b) En fast blå LED-diod indikerar om kameran fungerar.

##### 2. Strömförsörjning till monitor

- a) Vi rekommenderar att du laddar föräldraenhetens batteri helt före första användning. Detta möjliggör oavbruten drift även i händelse av strömavbrott.
- b) Laddnings-LED:en tänds, vilket innebär att batteriladdningen har påbörjats.

#### 06. ANVÄNDA ENHETEN

##### Förberedelse av enheten

Placera övervakningsenheten på en lämplig plats (t.ex. på ett bord) och rikta objektivkameran mot det område du vill övervaka. Justera kameran tills du är nöjd med den bild som visas på monitorn.



**OBS:** Placera inte övervakningsenheten inom räckhåll för barn! Om bilden eller ljudet störs, flytta enheterna till en annan plats och se till att de inte är placerade i närheten av andra elektriska apparater.

#### **Para ihop kameran med monitorn**

Den anslutna kameran har redan parkopplats som standard, du behöver inte göra det igen. Registrera dig med mottagaren (LCD), såvida den inte förlorar anslutningen till monitorn.

#### **Vox-funktion**

Tryck på VOX-knappen för att aktivera VOX-läget. I detta läge stängs skärmen automatiskt av för att spara energi. Skärmen återaktiveras automatiskt vid buller i barnets rum.

#### **Vaggvisor Display**

Tryck på kontrollknappen för musikuppspelning för att slå på musikspelaren och spela upp vaggvisan via kamerans inbyggda högtalare. Tryck på samma knapp igen för att stänga av uppspelningen av vaggvisan.

#### **Röstöverföringsfunktion**

Tryck och håll ned knappen för samtalsöverföring på monitorn för att tala med barnet via kamerans högtalare. Symbolen för samtalsöverföring visas längst ned på skärmen.

#### **Volymkontroll**

Under uppspelning trycker du på DOWN-knappen för att minska volymen eller på UP-knappen för att öka volymen. Den aktuella volymen visas på displayen i 5 sekunder.

### **07. SKÄRM-IKONER**

#### **SE FIG. C**

1. Indikator för signalstyrka
2. Första eller andra kameravinkeln
3. temperatur vid kamerans placering
4. Uppspelning av vaggvisa
5. Larm aktivt
6. VOX-läge aktivt
7. Zoom
8. Batteriindikator
9. Funktion för ljudstreaming aktiverad
10. Datum och tid

### **08. MENY**

#### **Huvudmeny**

Tryck på MENU-knappen för att öppna huvudmenyn. Den innehåller 6 punkter:

1. Kamera

2. Alarm
3. Inställningar
4. VOX-funktion
5. Språk
6. Information om systemet

Tryck på UP eller DOWN för att flytta markören och välja önskat alternativ. Använd sedan OK-knappen för att öppna undermenyn för det valda alternativet. Tryck på knappen Tillbaka för att återgå till huvudskärmen.

#### Registrering av kamera

- **Lägg till kamera**  
Tryck på OK-knappen för att öppna funktionen Lägg till kamera och tryck sedan på parkopplingsknappen (anslutning) på övervakningsenhetens baksida inom 10 sekunder. Om du vill lägga till ytterligare en kamera väljer du CAMERA2. Fortsätt på samma sätt som med den första kameran.
- **Förhandsgranskning av kamera**  
Funktionen informerar dig om förhandsgranskningen från den första eller andra kameran.
- **Byt kameravy**  
Om monitorn är kopplad till två kameror kan du växla till visning kamera 1/ visning kamera 2/ scan (bilden loopas automatiskt från kamera 1 till kamera 2).
- **Radera kamera**  
Gör det möjligt att radera en tidigare tillagd kamera.
- **LED för strömförsörjning**  
Välj om kamerans LED ska släckas/tändas automatiskt.
- **Intercom-volym**  
Välj volymnivå för ljudet som sänds från monitorn.
- **Vaggvisor**
  - a) Välj en av de åtta tillgängliga vaggvisorna eller aktivera loopuppspelning.
  - b) Ställ in volymen låg/medium/hög

#### Larm

Tryck på MENU-knappen för att gå till larmalternativet och använd sedan upp-/nedknapparna för att ändra tiden. Tryck på OK för att bekräfta.

#### Inställningar

1. **Datum & Tid**  
Denna meny innehåller två punkter:- Ställ in datum/tid- Ställ in datum/tidsformat. Använd pilarna för att flytta markören och för att ändra värdet.
2. **Enhet för temperatur**  
Välj från alternativet: Celsius/Fahrenheit.

### 3. Minskning av bildflimmer

Du kan justera bilduppdateringsläget (50/60 Hz) för att matcha bildskärmens parametrar och eliminera bildflimmer.

### 4. Ljud från tangentbord

Använd pilarna för att välja ON/ OFF eller tangentbordsljud.

### 5. Ljud för varningar

Använd pilarna för att välja ON/ OFF eller ljud för varningarna.

### 6. Övervaka LED-lampan

Använd pilarna för att stänga av eller justera ljusstyrkan för LED-lampan på bildskärmen.

### 7. LCD-bakgrundsbelysning

Du kan justera graden av bakgrundsbelysning på LCD-skärmen.

## 09. TA BORT BATTERIET

1. Lyft upp stativet
2. Dra med fingret för att ta bort locket som täcker batteriet.
3. Ta bort batteriet.
4. Dra försiktigt ut kontakten ur uttaget.

## 10. TEKNISKA DATA

### ÖVERALLT

Frekvens: 2,4 GHz D

Arbetstemperatur: -10 till 50°C

Acceptabel luftfuktighet: <85%.

Räckvidd: upp till 260 m (öppet utrymme)

Strömförsörjning: USB-C 5V-1A

### MONITOR

Skärm: 3,2" IPS LCD

Videoupplösning: 320x240p

Batteri: inbyggt, litium-polimer, 1150mAh

Mått: 124x72x17mm

Vikt: 110 g

Maximal RF-effekt som avges i frekvensområdet: 15 dBm

### KAMERA

Minimal belysning: 0 lux (IR-diod på)

Upplösning: 720p

Räckvidd för mörkerseende: 5 meter

Sensorer: Ljus, temperatur

Mått: 115x62x62mm

Vikt: 81 g

Maximal RF-effekt som avges i frekvensområdet: 17 dBm

## 11. GARANTI/ANSPRÅK

Produkten omfattas av en 24-månaders garanti. Garantivillkoren finns tillgängliga på webbplatsen: <https://neno.pl/gwarancja>

Närmare upplysningar, kontaktppgifter och serviceadresser finns på:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Specifikationer och innehåll i satsen kan komma att ändras utan föregående meddelande, vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.*

KGK Trend försäkrar att denna enhet Neno Vera överensstämmer med de väsentliga kraven i direktiv 2014/53/EU. Texten till denna försäkran finns på webbplatsen:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Vera.pdf>

# FI

## KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Kiitos, että olet ostanut tuotteemme! Tämän laitteen avulla voit seurata vauvasi unta eri huoneessa. Tämä käyttöohje sisältää kaikki tarvittavat tiedot laitteen oikeaan käyttöön. Suosittelemme, että asetat ennen vauvamonitorin käyttöä ja akku on ladattu täyteen monitorissa, jotta se jatkaa toimintaansa, jos irrotat virtalähteen siirtääksesi sen toiseen huoneeseen. Lue ennen laitteiden asentamista turvallisuutta koskevat ohjeet.

**VAROITUS:** Jätä latauskaapeli turvalliseen paikkaan (asentoon) lasten ulottumattomiin. Suosituksen noudattamatta jättäminen voi uhata kuristaa lapsen tai aiheuttaa muita vaaratilanteita (esim. sähköisku).

### 01. JOUKKO SISÄLTÄÄ

1. Kamera
2. Näyttö
3. Virtalähde x2
4. Käyttöohjeet

**VAROITUS:** Vain alkuperäisiä latureita tulee käyttää. Älä kytke suoraan 220/230V:n virtalähteeseen. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen tai muita vaaratilanteita.

### 02. KAMERAN KUVAUS

#### KATSO KUVA A

1. Valoanturi
2. Kameran objektiivi

3. Infrapuna-LEDit
4. Virta LED
5. Mikrofoni
6. Lämpötila-anturi
7. Kaiutin
8. Pariliitospainike
9. USB-C-liitäntä

### 03. MONITORIN KUVAUS

#### KATSO KUVA B

1. LCD-näyttö
2. Mikrofoni
3. Virta LED / LED-signaali
4. Lisää äänenvoimakkuutta/ ylös
5. Äänensirronnäppäin / musiikkisoitin päälle/pois-näppäin
6. Zoomaus
7. Näppäin näytön kirkkauden vähentämiseksi / vasemmalle
8. OK / Valikko-painike
9. Näytön kirkkaus ylös / oikea näppäin
10. VOX
11. POWER-painike (kytkin) / takapainike
12. Äänenvoimakkuuden pienentäminen / Alas-näppäin
13. Puhuja
14. USB-C-liitäntä

### 04. TURVATOIMET

1. Tämä laite täyttää kaikki asiaankuuluvat sähkömagneettisia kenttiä koskevat standardit, ja sitä on turvallista käyttää, kunhan sitä käytetään käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Täydelliset vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat ladattavissa maahantuojan verkkosivuilta: [www.neno.pl](http://www.neno.pl). Lue aina huolellisesti tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen laitteen käyttöä.
2. Aikuisten kokoonpano on tarpeen. Pidä kokoonpanon aikana pienet osat poissa lasten ulottuvilta.
3. Tämä tuote ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
4. Itkuhälytyn ei korvaa aikuisen vastuullista valvontaa.
5. Älä sijoita valvontayksikköä ja kaapeleita vauvan pinnasänkyyn tai vauvan läheisyyteen (vähintään 1 metrin etäisyydelle).
6. Jos asennat pinnasänkyyn, pidä riittävä etäisyys vauvan ulottuvilla.
7. Pidä kaapelit poissa lasten ulottuvilta.
8. Älä käytä laitetta veden tai lämmönlähteiden lähellä.
9. Käytä vain laitteen mukana toimitettuja verkkolaitteita.

10. Älä koske pistorasian koskettimiin terävillä tai metallisilla esineillä.

**VAROITUS:** Laitteen kantamaan vaikuttavat ulkoiset tekijät (esim. seinät, korkeajännitelinjat, muut sähkölaitteet), joten todellinen kantama voi olla paljon pienempi kuin eritelmässä on ilmoitettu.

## 05. ALKUUN PÄÄSEMINEEN

### 1. Kameran virtalähde

a) Kytke virtasovittimen pieni pistoke kameran virtaliittimeen ja toinen pää 220 V:n verkkopistorasiaan.

**HUOMAUTUS:** Käytä vain mukana toimitettua virtalähdettä.

b) Tasaisesti palava sininen LED-diodi osoittaa, että kamera toimii.

### 2. Monitorin virtalähde

a) On suositeltavaa ladata emoyksikön akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Tämä mahdollistaa keskeytymättömän toiminnan myös silloin, kun virtalähde ei toimi.

b) Lataus-LED syttyy, mikä tarkoittaa, että akun lataus on alkanut.

## 06. LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

### Laitteen valmistelu

Aseta valvontayksikkö sopivaan paikkaan (esim. pöydälle) ja suuntaa linssikamera kohti aluetta, jota haluat valvoa. Säädä kameraa, kunnes olet tyytyväinen monitorin näyttämään kuvaan.

**HUOMAUTUS:** Älä aseta valvontayksikköä lapsen ulottuville! Jos kuva tai ääni häiriintyy, siirrä yksiköt toiseen paikkaan ja varmista, etteivät ne sijaitse muiden sähkölaitteiden lähellä.

### Kameran ja monitorin yhdistäminen

Liitetty kamera on jo oletusarvoisesti yhdistetty, joten sitä ei tarvitse tehdä uudelleen. Rekisteröidy vastaanottiimeen (LCD), ellei se menetä yhteyttä näyttöön.

### Vox-toiminto

Ota VOX-tila käyttöön painamalla VOX-painiketta. Tässä tilassa näyttö sammuu automaattisesti energian säästämiseksi. Näyttö aktivoituu uudelleen automaattisesti, jos lapsen huoneessa on melua.

### Kehtolauluja Näyttö

Paina musiikin toiston ohjauspainiketta kytkeäksesi soittimen musiikin päälle ja toista tuutulaulu kameran sisäänrakennetun kaiuttimen kautta. Paina samaa painiketta uudelleen kytkeäksesi tuutulaulun toiston pois päältä.

### Äänensiirtotoiminto

Puhu lapselle kameran kaiuttimen kautta painamalla ja pitämällä painettuna valvontalaitteen puheensiirtopainiketta. Puhelunsiirtosymboli ilmestyy näytön alareunaan.

### Äänenvoimakkuuden säätö

Paina toiston aikana DOWN-näppäintä äänenvoimakkuuden pienentämiseksi tai

UP-näppäintä äänenvoimakkuuden lisäämiseksi. Nykyinen äänenvoimakkuus näkyy näytössä 5 sekunnin ajan.

## 07. NÄYTÖN SYMBOLIT

### KATSO KUVA C

1. Signaalin voimakkuuden ilmaisin
2. Ensimmäinen tai toinen kameranäkymä
3. Lämpötila kameran sijaintipaikalla
4. Tuutulaulun toisto
5. Hälytys aktiivinen
6. VOX-tila aktiivinen
7. Zoomaus
8. Akun merkkivalo
9. Äänen suoratoistotoiminto aktivoitu
10. Päivämäärä ja kellonaika

## 08. MENU

### Päävalikko

Siirry päävalikkoon painamalla MENU-painiketta. Se sisältää 6 kohtaa:

1. Kamera
2. Hälytys
3. Asetukset
4. VOX-toiminto
5. Kielet
6. Järjestelmätiedot

Siirrä kohdistinta painamalla YLÖS- tai ALAS-painiketta valitaksesi haluamasi vaihtoehdon. Siirry sitten OK-painikkeella valitun kohteen alivalikkoon. Palaa päänäyttöön painamalla takaisin-painiketta.

### Kameran rekisteröinti

- Lisää kamera  
Paina OK-painiketta päästäksesi kameran lisääminen -toimintoon ja paina sitten pariliitospainiketta (yhteydspainiketta) valvontayksikön takaosassa 10 sekunnin kuluessa. Jos haluat lisätä toisen kameran, valitse CAMERA2. Toimi kuten ensimmäisen kameran kohdalla.
- Kameran esikatselu  
Toiminto ilmoittaa esikatselun ensimmäisestä tai toisesta kamerasta.
- Kameranäkymän vaihtaminen  
Jos monitori on yhdistetty kahteen kameraan, voit vaihtaa katselukamera 1/ katselukamera 2/ skannaus (kuva kiertää automaattisesti kamerasta 1 kameraan 2).

- Poista kamera  
Voit poistaa aiemmin lisätyn kameran.
- Virta LED  
Valitse, kytkeytyykö kameran LED automaattisesti pois päältä/syttyykö se automaattisesti.
- Sisäpuhelimen äänenvoimakkuus  
Valitse monitorin lähettämän äänenvoimakkuuden taso.
- Kehtolaulut
  - a) Valitse yksi kahdeksasta käytettävissä olevasta kehtolaulusta tai ota toistosilmukka käyttöön.
  - b) Aseta äänenvoimakkuus matalaksi/keskikokoiseksi/korkeaksi

### Hälytys

Siirry hälytysvaihtoehtoon painamalla MENU-painiketta ja muuta sitten aikaa ylös/ alas-painikkeilla. Vahvista painamalla OK.

### Asetukset

1. **Päivämäärä ja aika**  
Tämä valikko sisältää kaksi kohtaa:- Aseta päivämäärä/aika- Aseta päivämäärä/aikamuoto. Siirrä kohdistinta ja muuta arvoa nuolinäppäimillä.
2. **Lämpötila Yksikkö**  
Valitse vaihtoehto: Celsius/Fahrenheit.
3. **Kuvan suljinajan vähentäminen**  
Voit säätää kuvan virkistystilan (50/60 Hz) vastaamaan näyttöparametreja kuvan välkkymisen poistamiseksi.
4. **Näppäimistön ääni**  
Valitse nuolinäppäimillä ON/ OFF tai näppäimistöääni.
5. **Hälytysääni**  
Valitse nuolinäppäimillä ON/ OFF tai hälytysääni.
6. **Seuraa LED-valoa**  
Voit sammuttaa tai säätää näytön LED-valon kirkkautta nuolinäppäimillä.
7. **LCD-taustavalo**  
Voit säätää LCD-näytön taustavalon astetta.

### 09. AKUN IRROTTAMINEN

1. Nosta jalusta
2. Poista akkua peittävä kansi liu'uttamalla sormea.
3. Irrota akku.
4. Vedä pistoke varovasti ulos portista.



## 10. TEKNISET TIEDOT

### OVERAL

Taajuus: 2,4 GHz D

Käyttölämpötila: -10-50°C

Hyväksyttävä kosteus: <85%

Kantama: jopa 260 m (avoin tila)

Virtalähde: 1A

### MONITOR

Näyttö: LCD-NÄYTTÖ: 3.2" IPS LCD

Videon resoluutio: 320x240p: 320x240p

Akku: sisäänrakennettu, litium-poljin, 1150mAh.

Mitat: 124x72x17mm

Paino: 110g

Suurin taajuusalueella lähetettävä RF-teho: 15 dBm

### KAMERA

Vähäinen valaistus: (IR-diodi päällä)

Päättöslauselma: 720p

Yökuvausalue: 5metriä

Anturit: Valo, lämpötila

Mitat: 115x62x62mm

Paino: 81g

Suurin taajuusalueella lähetettävä RF-teho: 17 dBm

## 11. TAKUU/VAATIMUKSET

Tuotteella on 24 kuukauden takuu. Takuuehdot ovat saatavilla verkkosivustolla:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Yksityiskohtaiset tiedot, yhteystiedot ja palveluosoite löytyvät osoitteesta:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>.

*Pakkauksen tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta, pahoittelemme mahdollisia häiriöitä.*

KGK Trend vakuuttaa, että tämä laite Neno Vera on direktiivin 2014/53/EU merkitävien vaatimusten mukainen. Tämän vakuutuksen teksti löytyy verkkosivuilta:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Vera.pdf>.

**BRUKERHÅNDBOK**

Takk for at du har kjøpt produktet vårt! Ved hjelp av denne enheten kan du overvåke babyens søvn i et annet rom. Denne bruksanvisningen inneholder all informasjon som er nødvendig for riktig bruk av enheten. Vi anbefaler at du setter inn babycallen før du tar den i bruk, og at batteriet er fulladet i babycallen slik at den fortsetter å fungere hvis du kobler fra strømforsyningen for å flytte den til et annet rom. Les instruksjonene om sikkerhet før du installerer enhetene.

**ADVARSEL:** La ladekabelen ligge på et trygt sted (posisjon) utenfor barns rekkevidde. Hvis du ikke følger denne anbefalingen, kan du risikere å kvele barnet ditt eller forårsake andre farlige situasjoner (f.eks. elektrisk støt).

**01. SETTET INNEHOLDER**

1. Kamera
2. Skjerm
3. Strømforsyning x2
4. Bruksanvisning

**ADVARSEL:** Bruk kun originale ladere. Må ikke kobles direkte til 220/230 V strømforsyning. Unnlattelse av å følge instruksjonene kan føre til skade på enheten eller andre farlige situasjoner.

**02. BESKRIVELSE AV KAMERAET****SE FIG. A**

1. Lyssensor
2. Kameralinse
3. Infrarøde lysdioder
4. Strøm-LED
5. Mikrofon
6. Temperatursensor
7. Høytaler
8. Knapp for sammenkobling
9. USB-C-kontakt

**03. BESKRIVELSE AV MONITOREN****SE FIG. B**

1. LCD-skjerm

2. Mikrofon
3. Strøm-LED / LED-signal
4. Øk volumet/ opp
5. Taleoverføringstast / av/på-tast for musikkspiller
6. Zoom
7. Tast for å redusere lysstyrken på skjermen / venstre
8. OK / Meny-knapp
9. Skjermens lysstyrke opp/høyre-tast
10. VOX
11. POWER-knapp (bryter) / tilbake-tast
12. Reduser volumet / ned-tasten
13. Høyttaler
14. USB-C-kontakt

#### 04. SIKKERHETSTILTAK

1. Dette apparatet er i samsvar med alle relevante feltstandarder for elektromagnetiske felt og er trygt å bruke så lenge det brukes som beskrevet i bruksanvisningen. Samsvarserklæringer i full versjon kan lastes ned fra importørens nettsted: [www.neno.pl](http://www.neno.pl). Les alltid instruksjonene i denne bruksanvisningen nøye før du bruker enheten.
2. Montering må utføres av en voksen. Hold små deler unna barn under monteringen.
3. Dette produktet er ikke et leketøy. Ikke la barn leke med apparatet.
4. Babycallen er ikke en erstatning for ansvarlig tilsyn av en voksen.
5. Ikke plasser overvåkningsenheten og kablene i barnesengen eller i nærheten av barnet (minst 1 meter unna).
6. Hvis du monterer på en barneseng, må du holde tilstrekkelig avstand fra barnets rekkevidde.
7. Oppbevar kablene utilgjengelig for barn.
8. Ikke bruk enheten i nærheten av vann eller varmekilder.
9. Bruk kun strømadapterne som følger med enheten.
10. Ikke berør kontaktene i stikkontakten med skarpe gjenstander eller metallgjenstander.

**ADVARSEL:** Enhets rekkevidde påvirkes av eksterne faktorer (f.eks. vegger, høyspentledninger, andre elektriske enheter), og den reelle rekkevidden kan derfor være mye lavere enn angitt i spesifikasjonen.

#### 05. KOMME I GANG

##### 1. Kameraets strømforsyning

- a) Koble den lille pluggen på strømadapteren til kameraets strømkontakt og den andre enden til 220 V-kontakten.

**MERK:** Bruk kun den medfølgende strømforsyningen.

b) En konstant blå lysdiode indikerer at kameraet fungerer.

#### 2. Strømforsyning til monitor

a) Det anbefales å lade batteriet i hovedenheten helt opp før første gangs bruk. Dette muliggjør uavbrutt drift selv om strømforsyningen skulle svikte.

b) Ladelampen lyser, noe som betyr at batteriladingen har startet.

### 06. BRUK AV ENHETEN

#### Klargjøring av enheten

Plasser overvåkningsenheten på et egnet sted (f.eks. på et bord) og rett objektivkameraet mot området du vil overvåke. Juster kameraet til du er fornøyd med bildet som vises på skjermen.

**MERK:** Ikke plasser overvåkningsenheten innenfor rekkevidden til barn! Hvis bildet eller lyden forstyrres, må du flytte enhetene til et annet sted og sørge for at de ikke er plassert i nærheten av andre elektriske apparater.

#### Sammenkobling av kameraet med monitoren

Det tilkoblede kameraet er allerede parett som standard, du trenger ikke å gjøre det på nytt. Registrer deg med mottakeren (LCD), med mindre den mister forbindelsen med skjermen.

#### Vox-funksjon

Trykk på VOX-knappen for å slå på VOX-modus. I denne modusen slås skjermen automatisk av for å spare energi. Skjermen aktiveres automatisk igjen hvis det er støy i barnets rom.

#### Vuggesang-utstilling

Trykk på kontrollknappen for musikkavspilling for å slå på spilleren og spille av vuggesangen gjennom den innebygde kamerahøytaleren. Trykk på den samme knappen igjen for å slå av vuggesangavspillingen.

#### Stemmeoverføringsfunksjon

Trykk og hold inne taleoverføringsknappen på monitorenheten for å snakke til barnet via kamerahøytaleren. Taleoverførings symbolet vises nederst på skjermen.

#### Volumkontroll

Under avspilling trykker du på NED-tasten for å redusere volumet eller på OPP-tasten for å øke volumet. Gjeldende volum vises på displayet i 5 sekunder.

### 07. SKJERM-IKONER

#### SE FIG. C

1. Indikator for signalstyrke
2. Første eller andre kameravisning
3. temperatur ved kameraets plassering
4. Avspilling av vuggesang

5. Alarm aktiv
6. VOX-modus aktiv
7. Zoom
8. Batteriindikator
9. Funksjonen for lydstrømming er aktivert
10. Dato og klokkeslett

## 08. MENY

### Hovedmeny

Trykk på MENU-knappen for å åpne hovedmenyen. Den inneholder 6 elementer:

1. Kamera
2. Alarm
3. Innstillinger
4. VOX-funksjon
5. Språk
6. Systeminformasjon

Trykk på OPP eller NED for å flytte markøren og velge ønsket alternativ. Bruk deretter OK-knappen for å gå til undermenyen for det valgte alternativet. Trykk på tilbake-knappen for å gå tilbake til hovedskjermbildet.

### Registrering av kamera

- Legg til kamera  
Trykk på OK-knappen for å åpne funksjonen for å legge til kamera, og trykk deretter på paringsknappen (tilkobling) på baksiden av overvåkingsenheten innen 10 sekunder. Hvis du vil legge til et kamera til, velger du CAMERA2. Fortsett på samme måte som med det første kameraet.
- Forhåndsvisning av kamera  
Funksjonen informerer deg om forhåndsvisningen fra det første eller andre kameraet.
- Bytte kameravisning  
Hvis monitoren er paret med to kameraer, kan du bytte til visning av kamera 1/visning av kamera 2/ skanning (bildet går automatisk i en sløyfe fra kamera 1 til kamera 2).
- Slett kamera  
Gjør det mulig å slette et tidligere lagt til kamera.
- Strøm-LED  
Velg om kameraets lysdiode skal slås av/på automatisk.
- Intercom-volum  
Velg volumnivå for lyden som overføres fra monitoren.
- Vuggesanger
  - a) Velg en av de åtte tilgjengelige vuggevisene eller aktiver loopavspilling.
  - b) Still inn volumet lavt/middels/høyt

## Alarm

Trykk på MENU-knappen for å gå til alarmalternativet, og bruk deretter opp-/nedknappene for å endre klokkeslettet. Trykk på OK for å bekrefte.

## Innstillinger

### 1. Dato og klokkeslett

Denne menyen inneholder to elementer:- Angi dato/klokkeslett- Angi dato/klokkeslettformat. Bruk pilene til å flytte markøren og til å endre verdien.

### 2. Enhet for temperatur

Velg mellom alternativene: Celsius/Fahrenheit.

### 3. Reduksjon av bildeflimmer

Du kan justere bildeoppdateringsmodusen (50/60 Hz) etter skjermparametrene for å eliminere bildeflimmer.

### 4. Tastaturlyd

Bruk pilene til å velge PÅ/AV eller tastaturlyd.

### 5. Varsellyd

Bruk pilene til å velge PÅ/AV eller lyd for varslene.

### 6. Overvåke LED-lyset

Bruk pilene til å slå av eller justere lysstyrken på LED-lyset på skjermen.

### 7. LCD-bakgrunnsbelysning

Du kan justere graden av bakgrunnsbelysning på LCD-skjermen.

## 09. TA UT BATTERIET

1. Løft stativet
2. Skyv fingeren for å fjerne dekselet som dekker batteriet.
3. Ta ut batteriet.
4. Trekk støpselet forsiktig ut av porten.

## 10. TEKNISKE DATA

### OVERORDNET

Frekvens: 2,4 GHz D

Arbeidstemperatur: -10 til 50 °C

Akseptabel luftfuktighet: <85 %.

Rekkevidde: opptil 260 m (åpent område)

Strømforsyning: USB-C 5V-1A

### MONITOR

Skjerm: 3,2" IPS LCD-SKJERM

Videooppløsning: 320x240p

Batteri: innebygd, litium-polimer, 1150 mAh

Dimensjoner: 124x72x17 mm

Vekt: 110 g

Maksimal RF-effekt som sendes ut i frekvensområdet: 15 dBm

## KAMERA

Minimal belysning: 0 lux (IR-diode på)

Oppløsning: 720p

Rekkevidde for nattsyn: 5 meter

Sensorer: Lys, temperatur

Dimensjoner: 115x62x62mm

Vekt: 81 g

Maksimal RF-effekt som sendes ut i frekvensområdet: 17 dBm

## 11. GARANTI/KRAV

Produktet dekkes av en 24-måneders garanti. Garantibetingelsene er tilgjengelige på nettstedet: <https://neno.pl/gwarancja>

Nærmere opplysninger, kontakt- og serviceadresse finner du på:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Spesifikasjoner og innhold i settet kan endres uten varsel, vi beklager eventuelle ulemper.*

KGK Trend erklærer at denne enheten Neno Vera er i samsvar med vesentlige krav i direktiv 2014/53/EU. Teksten til denne erklæringen finner du på nettstedet

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Vera.pdf>.

# DK

## BRUGERMANUAL

Tak fordi du har kjøpt vores produkt!

Med denne enhed kan du overvåge dit barns søvn eller leg i et andet rum i realtid.

Denne vejledning indeholder alle de oplysninger, der er nødvendige for korrekt brug af apparatet. Før du bruger den elektroniske barnepige, anbefaler vi, at du sætter batteriet i skærmen i og lader det helt op, så det fortsat fungerer, hvis du afbryder strømforsyningen for at flytte den til et andet rum. Læs venligst sikkerhedsinstruktionerne, før du installerer udstyret.

**FORSIGTIG:** Læg ladekablet på et sikkert sted (position) uden for barnets rækkevidde. Hvis dette ikke sker, kan barnet risikere at blive kvalt eller komme i andre farlige situationer (f.eks. elektrisk stød).

### 01. INDHOLDET AF SÆTTET

1. Kamera

2. Overvågning
3. Strømforsyning x2
4. Brugsanvisning

**ADVARSEL:** Brug kun den originale oplader til det originale sæt. Må ikke tilsluttes direkte til en 220/230 V strømforsyning. Manglende overholdelse af instruktionerne kan medføre skader på enheden eller andre farlige situationer.

## **02. BESKRIVELSE AF KAMERAET**

### **SE FIG. A**

1. Temperatursensor
2. Knap til parring
3. Strømforsyningsstik
4. Højtaler
5. Mikrofon
6. Lyssensor
7. Kameralinse
8. Infrarøde lysdioder
9. Strømforsyningsdiode

## **03. BESKRIVELSE AF MONITOREN**

### **SE FIG. B**

1. LCD-skærm
2. Mikrofon
3. LED for strøm/signal
4. Lydstyrketast +/-
5. Tast til stemmetransmission/Tast til kontrol af vuggevisningsafspilning
6. Zoom
7. Tast til at reducere skærmens lysstyrke/venstre
8. Menu/Tast OK
9. Tast til at øge skærmens lysstyrke/højre
10. Aktivering af kamerarotation
11. Power/tilbage-tasten
12. Lydstyrke ned-tasten
13. Højtaler
14. Strømforsyningsstik

## **04. IKONER PÅ SKÆRMBILLEDET**

### **SE FIG. C**

1. Indikator for signalstyrke
2. Temperatur på kameraets placering
3. Afspilning af vuggevisning
4. Alarm aktiveret



5. VOX-tilstand aktiv
6. Batteriindikator
7. PTT-funktionen er aktiveret
8. Dato og klokkeslæt

## 05. FOREBYGGENDE FORANSTALTNINGER

1. Dette udstyr er i overensstemmelse med alle relevante EMF-standarder og er sikkert at betjene, forudsat at det anvendes som beskrevet i brugervejledningen. De fuldstændige overensstemmelseserklæringer kan downloades på: [www.neno.pl](http://www.neno.pl). Læs altid instruktionerne i denne manual omhyggeligt, før du bruger apparatet.
2. Der kræves samling af voksne. Hold små dele væk fra børn under monteringen.
3. Dette produkt er ikke et legetøj. Lad ikke børn lege med apparatet.
4. Den elektroniske barnepige er ikke en erstatning for ansvarlig voksenopsyn.
5. Placer ikke overvågningsenheden eller kablerne i barnets barneseng eller inden for barnets rækkevidde (mindst 1 meter væk).
6. Hvis du monterer på en barneseng, skal du holde en passende afstand fra barnets rækkevidde.
7. Opbevar kablerne uden for børns rækkevidde.
8. Brug ikke enheden i nærheden af vand eller en varmekilde.
9. Brug kun den strømforsyning, der leveres sammen med enheden.
10. Rør ikke ved kontakterne i stikkontakten med skarpe eller metalliske genstande.

**BEMÆRK:** Enhedens rækkevidde påvirkes af eksterne faktorer (f.eks. vægge, højspændingsledninger, andet elektrisk udstyr), så den faktiske rækkevidde kan være meget lavere end angivet.

## 06. AT KOMME I GANG

### Strømforsyning til kameraet

1. Tilslut det lille stik på strømforsyningen til kameraets strømstik og den anden ende til en 220 V-netudgang.

**BEMÆRK:** Brug kun den medfølgende strømforsyningsenhed.

2. En lysende blå lysdiode viser, at kameraet fungerer.

### Overvågning af strømforsyningen

1. Det anbefales at oplade masterenhedens batteri fuldt ud før første brug. Dette vil give mulighed for uafbrudt drift af enheden, selv i tilfælde af strømsvigt.
2. Opladnings-LED'en lyser for at indikere, at opladningen af batteriet er startet.

## **07. ANVENDELSE AF ANORDNINGEN**

### **Forberedelse af anordningen**

Placer overvågningsenheden på et praktisk sted (f.eks. på et bord), og ret kamera-linsen mod det område, du ønsker at overvåge. Juster kameraet, indtil du er tilfreds med det billede, der vises på monitoren.

**FORSIGTIG:** Anbring ikke overvågningsenheden inden for et barns rækkevidde! Hvis der opstår forstyrrelser af billedet eller lyden, skal du flytte enhederne til andre steder og sikre dig, at de ikke er i nærheden af andet elektrisk udstyr.

### **Parring af kameraer**

Det tilsluttede kamera er allerede blevet parret på fabrikken, og du behøver ikke at genregistrere det med modtageren (LCD), medmindre det mister forbindelsen med skærmen. Se afsnittet "Kameraregistrering" for nærmere oplysninger.

### **VOX-knap**

Tryk på MENU-knappen for at gå ind i VOX-tilstand. I denne tilstand slukker skærmen automatisk for at spare strøm. Skærmen genaktiveres automatisk, når der registreres støj ved kameraets placering.

### **Afspilning af vuggeviser**

Tryk på knappen til kontrol af musikafspilning for at tænde musikafspilleren og afspille vuggeviser via kameraets indbyggede højttaler. Tryk på den samme knap igen for at slukke for vuggeviserafspilningen.

### **Stemmeoverførselsfunktion**

Tryk på PTT-knappen (mikrofon) på monitorenheden og hold den nede for at tale til barnet via kameraets højttaler. Det tilsvarende symbol vises nederst på skærmen.

### **Lydstyrkekontrol**

Under afspilning kan du trykke på tasten NED for at reducere lydstyrken eller på tasten OP for at øge lydstyrken. Det aktuelle lydstyrkeniveau vises på displayet i 5 sekunder.

## **08. MENU-OPTIONER**

### **Hovedmenu**

Tryk på knappen "OK" for at åbne hovedmenuen, som indeholder 6 punkter:

1. Kamera
2. Alarm
3. Indstillinger

4. VOX
5. Sprog
6. Oplysninger om systemet

Tryk på knappen OP eller NED for at flytte markøren for at vælge den ønskede indstilling. Brug derefter OK-knappen for at gå ind i undermenuen for det valgte punkt. Tryk på knappen RETURN for at vende tilbage til hovedskærmen.

#### Registrering af kamera

- **Registrering af kamera**

Tryk på OK-knappen for at åbne skærmen for kameraregistrering, og tryk derefter på knappen til paring (tilslutning) på bagsiden af overvågningsenheden inden for 10 sekunder.

- **Strøm-LED**

Vælg, om kameraets lysdiode skal starte automatisk under drift eller altid være tændt/slukket.

- **Intercom-volumen**

Vælg lydstyrken for monitorens transmitterede lyd.

#### Alarm

Tryk på OK for at gå til alarmindstillingen, og brug derefter op/ned-knapperne til at ændre klokkeslættet. Tryk på OK for at bekræfte.

#### INDSTILLINGER

1. **Tid og dato**

Denne menu indeholder to punkter:- Indstil dato/tid- Indstil dato/tidsformat. Brug pilene til at flytte markøren og til at ændre værdien.

2. **Temperaturenhed**

Du kan skifte enhed til grader Celsius eller Fahrenheit.

3. **Antiflickering**

Du kan justere opdateringshastighedstilstanden (50/60 Hz), så den passer til skærmparametrene for at fjerne billedflimmer.

4. **Lyd fra tastaturet**

Brug pilene op og ned til at justere lydstyrken og lyden på tastaturet.

5. **Lyden af advarsler**

Brug pil op og pil ned til at vælge lydstyrke og notifikationslyd.

6. **LED-lys på skærmen**

Brug pil op og pil ned til at slukke eller justere lysstyrken af LED'en på skærmen.

7. **Baggrundsbelysning af LCD-skærm**

Du kan justere niveauet for LCD-baggrundsbelysningen

## 09. FJERNELSE AF BATTERIET

1. Afbryd strømforsyningen.
2. Løft stativet.
3. Stryk for at fjerne klappen, der dækker batteriet.
4. Fjern batteriet.
5. Træk forsigtigt batteristikket ud af porten. Træk ikke i kablerne, når du fjerner batteristikket.

## 10. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

### GENERELT

**Frekvens:** 2,4 GHz

**Driftstemperatur:** -10 til +50 °C

**Tilladt luftfugtighed:** <85%

**Rækkevidde:** op til 260 m (åbent område)

**Maksimal radiofrekvent effekt, der udsendes i frekvensområdet:** 17dBm

**Frekvensområde:** 2,400-2,483,5 GHz

### MONITOR

**Skærm:** 3.2" IPS LCD

**Videopløsning:** 320x240p

**Batteri:** Litium-polymer 1150mAh

**Dimensioner:** 124x72x17mm

**Vægt:** 123g

### KAMERA

**Mindste belysning:** 0 lux (IR LED tændt)

**Opløsning:** 720p

**Rækkevidde i nattilstand:** 5 meter

**Sensorer:** lys/temperatur

**Dimensioner:** 116x72x66mm

**Vægt:** 179 g

## 11. GARANTIKORT

Produktet leveres med en garanti på 24 måneder.

Garantibetingelserne findes på: <https://neno.pl/gwarancja>

Oplysninger, kontakt og serviceadresse findes på:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi beklager eventuelle ulejligheder.

KGK Trend erklærer, at Neno Berkano-enheden er i overensstemmelse med de væsentlige krav i direktiv 2014/53/EU. Den fuldstændige erklæring kan findes på følgende link: <https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Berkano.pdf>

## GEbruikersHANDLEIDING

Bedankt voor de aankoop van ons product! Met behulp van dit apparaat kun je de slaap van je baby in een andere kamer in de gaten houden. Deze handleiding bevat alle informatie die nodig is voor het juiste gebruik van het apparaat. We raden aan de babyfoon te plaatsen voordat je hem gebruikt en de batterij volledig op te laden in de monitor, zodat hij blijft werken als je de voeding loskoppelt om hem naar een andere kamer te verplaatsen. Lees de instructies voor het installeren van de apparaten met betrekking tot veiligheid.

**WAARSCHUWING:** Laat de oplaadkabel op een veilige plaats (positie) buiten het bereik van kinderen. Als u deze aanbeveling niet opvolgt, kan dit uw kind wurgen of andere gevaarlijke situaties veroorzaken (bijv. een elektrische schok).

### 01. DE SET BEVAT

1. Camera
2. Monitor
3. Voeding x2
4. Bedieningsinstructies

**WAARSCHUWING:** Gebruik alleen originele opladers. Niet rechtstreeks aansluiten op een 220/230V-voeding. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot schade aan het apparaat of andere gevaarlijke situaties.

### 02. BESCHRIJVING VAN DE CAMERA

#### ZIE FIGUUR A

1. Lichtsensor
2. Cameralens
3. Infrarood LED's
4. Voedings-LED
5. Microfoon
6. Temperatuursensor
7. Luidspreker
8. Knop koppelen
9. USB-C aansluiting

### 03. BESCHRIJVING VAN DE MONITOR

#### ZIE FIG. B

1. LCD-scherm

2. Microfoon
3. Voedings-LED / LED-sigitaal
4. Verhoog het volume/ omhoog
5. Spraakoverdracht toets / muzikspeler aan/uit toets
6. Zoom
7. Toets voor verminderen schermhelderheid / links
8. OK / Menuknop
9. Schermhelderheid omhoog / rechter toets
10. VOX
11. POWER-knop (schakelaar) / back-toets
12. Verlaag het volume / omlaag-toets
13. Spreker
14. USB-C aansluiting

#### 04. VEILIGHEIDSMATREGELEN

1. Dit apparaat voldoet aan alle relevante elektromagnetische veldnormen en kan veilig worden gebruikt zolang het wordt gebruikt zoals beschreven in de gebruikershandleiding. De volledige conformiteitsverklaringen kunnen worden gedownload op de website van de importeur: [www.neno.pl](http://www.neno.pl). Lees altijd aandachtig de instructies in deze handleiding voordat u het apparaat gebruikt.
2. Montage door volwassenen is vereist. Houd tijdens de montage kleine onderdelen uit de buurt van kinderen.
3. Dit product is geen speelgoed. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
4. De babyfoon is geen vervanging voor verantwoordelijk toezicht door een volwassene.
5. Plaats de monitoringsunit en de kabels niet in de wieg van de baby of binnen het bereik van de baby (minstens 1 meter afstand).
6. Als je op een kinderbed monteert, houd dan voldoende afstand tot de baby.
7. Houd de kabels buiten het bereik van kinderen.
8. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water of warmtebronnen.
9. Gebruik alleen de voedingsadapters die bij het apparaat zijn geleverd.
10. Raak de contacten van het stopcontact niet aan met scherpe of metalen voorwerpen.

**WAARSCHUWING:** Het bereik van het apparaat wordt beïnvloed door externe factoren (bijv. muren, hoogspanningsleidingen, andere elektrische apparaten) en daarom kan het werkelijke bereik veel lager zijn dan gespecificeerd in de specificatie.

## 05. AAN DE SLAG

### 1. Stroomvoorziening camera

- a) Sluit de kleine stekker van de voedingsadapter aan op de voedingsaansluiting van de camera en het andere uiteinde op het 220V stopcontact.

**OPMERKING:** Gebruik alleen de bijgeleverde voeding.

- b) Een constante blauwe LED-diode geeft aan of de camera werkt.

### 2. Monitorvoeding

- a) Het wordt aanbevolen om de batterij van de ouderunit volledig op te laden voor het eerste gebruik. Dit zorgt voor een ononderbroken werking, zelfs als de voeding uitvalt.
- b) De oplaad-LED gaat branden, wat betekent dat het opladen van de batterij is gestart.

## 06. GEBRUIK VAN HET APPARAAT

### Vorbereiding van het apparaat

Plaats de bewakingseenheid op een handige plaats (bijvoorbeeld op een tafel) en richt de lenscamera op het gebied dat u wilt bewaken. Stel de camera af totdat u tevreden bent met het beeld dat door de monitor wordt weergegeven.

**OPMERKING:** Plaats de bewakingseenheid niet binnen het bereik van een kind! Als het beeld of geluid wordt verstoord, verplaats de eenheden dan naar een andere plaats en zorg ervoor dat ze niet in de buurt van andere elektrische apparaten staan.

### De camera koppelen aan de monitor

De aangesloten camera is standaard al gekoppeld, u hoeft dit niet opnieuw te doen. Registreer met de ontvanger (LCD), tenzij deze de verbinding met de monitor verliest.

### Vox-functie

Druk op de VOX-knop om de VOX-modus in te schakelen. In deze modus wordt het scherm automatisch uitgeschakeld om energie te besparen. Het scherm wordt automatisch opnieuw geactiveerd bij lawaai in de kinderkamer.

### Display met slaapliedjes

Druk op de muziekafspelknop om de muzikspeler aan te zetten en het slaapliedje af te spelen via de ingebouwde luidspreker van de camera. Druk nogmaals op dezelfde knop om het afspelen van het slaapliedje uit te schakelen.

### Spraakoverdrachtfunctie

Houd de knop voor gespreksoverdracht op het monitorapparaat ingedrukt om via de luidspreker van de camera met het kind te praten. Het symbool voor gespreksoverdracht verschijnt onderaan het scherm.

### Volumeregeling

Druk tijdens het afspelen op de DOWN toets om het volume te verlagen of op de UP toets om het volume te verhogen. Het huidige volume zal gedurende 5 seconden zichtbaar zijn op het display.

## 07. SCHERM-ICONEN

### ZIE FIG. C

1. Signaalsterkte-indicator
2. Eerste of tweede cameraweergave
3. temperatuur op cameralocatie
4. Slaapliedje afspelen
5. Alarm actief
6. VOX-modus actief
7. Zoom
8. Batterij-indicator
9. Audio streaming functie geactiveerd
10. Datum en tijd

## 08. MENU

### Hoofdmenu

Druk op de knop MENU om het hoofdmenu te openen. Het bevat 6 items:

1. Camera
2. Alarm
3. Instellingen
4. VOX-functie
5. Talen
6. Systeeminformatie

Druk op de knop OMHOOG of OMLAAG om de cursor te verplaatsen en de gewenste optie te selecteren. Gebruik vervolgens de knop OK om het submenu van het geselecteerde item te openen. Druk op de knop Terug om terug te keren naar het hoofdscherm.

### Registratie camera

- Camera toevoegen  
Druk op de OK knop om de camera toevoegen functie te openen en druk vervolgens binnen 10 seconden op de koppelingknop (verbinding) op de achterkant van de bewakingseenheid. Als u nog een camera wilt toevoegen, selecteert u CAMERA2. Ga op dezelfde manier te werk als bij de eerste camera.
- Voorbeeld camera  
De functie informeert je over de preview van de eerste of tweede camera.
- Cameraweergave wijzigen  
Als de monitor gekoppeld is aan twee camera's, kunt u overschakelen naar camera 1/ camera 2/ scannen (het beeld wordt automatisch van camera 1 naar camera 2 doorgelust).
- Camera verwijderen  
Hiermee kunt u een eerder toegevoegde camera verwijderen.



- Voedings-LED  
Selecteer of de LED van de camera automatisch uit/aan moet gaan.
- Intercomvolume  
Selecteer het volumeniveau van het geluid dat door de monitor wordt uitgezonden.
- Slaapliedjes
  - a) Selecteer een van de acht beschikbare slaapliedjes of schakel het afspelen in een lus in.
  - b) Stel het volume laag/gemiddeld/hoog in

### Alarm

Druk op de knop MENU om naar de alarmoptie te gaan en gebruik de knoppen omhoog/omlaag om de tijd te wijzigen. Druk op OK om te bevestigen.

### Instellingen

1. **Datum en tijd**  
Dit menu bevat twee items:- Datum/tijd instellen- Datum/tijdformaat instellen. Gebruik de pijlen om de cursor te verplaatsen en de waarde te wijzigen.
2. **Temperatuur Eenheid**  
Kies uit de optie: Celsius/Fahrenheit.
3. **Beeldflikkering verminderen**  
U kunt de beeldverversingsmodus (50/60Hz) aanpassen aan de schermparameters om beeldflikkering te elimineren.
4. **Toetsenbordgeluid**  
Gebruik de pijltjes om AAN/UIT of het toetsenbordgeluid te selecteren.
5. **Waarschuwingsgeluid**  
Gebruik de pijltjes om AAN/UIT of het geluid van de waarschuwingen te selecteren.
6. **De LED-verlichting controleren**  
Gebruik de pijlen om de helderheid van het LED-licht op de monitor uit te schakelen of aan te passen.
7. **LCD-achtergrondverlichting**  
U kunt de mate van achtergrondverlichting van het LCD-scherm aanpassen.

### 09. DE BATTERIJ VERWIJDEREN

1. Til de standaard op
2. Schuif met je vinger om het klepje te verwijderen dat de batterij bedekt.
3. Verwijder de batterij.
4. Trek de stekker voorzichtig uit de poort.

## 10. TECHNISCHE GEGEVENS

### OVERAL

Frequentie: 2,4 GHz D  
Werktemperatuur: -10 tot 50°C  
Aanvaardbare vochtigheid: <85%  
Bereik: tot 260 m (open ruimte)  
Voeding: USB-C 5V-1A

### MONITOR

Schermbreedte: 3,2" IPS LCD  
Videoresolutie: 320x240p  
Batterij: ingebouwd, lithium-polimer, 1150mAh  
Afmetingen: 124x72x17mm  
Gewicht: 110g  
Maximaal RF-vermogen uitgezonden in het frequentiebereik: 15 dBm

### CAMERA

Minimale verlichting: 0 lux (IR-diode aan)  
Resolutie: 720p  
Bereik nachtzicht: 5meters  
Sensoren: Licht, temperatuur  
Afmetingen: 115x62x62mm  
Gewicht: 81g  
Maximaal RF-vermogen uitgezonden in het frequentiebereik: 17 dBm

## 11. GARANTIE/CLAIMS

Het product wordt gedekt door een garantie van 24 maanden. Garantievoorwaarden beschikbaar op de website: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact en serviceadres zijn te vinden op:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Specificaties en inhoud van de kit kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd, onze excuses voor het ongemak.*

KGK Trend verklaart dat dit apparaat Neno Vera voldoet aan belangrijke vereisten van richtlijn 2014/53/EU. De tekst van deze verklaring is te vinden op de website:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Vera.pdf>

## MANUAL DEL USUARIO

Gracias por adquirir nuestro producto. Con la ayuda de este dispositivo, podrá vigilar el sueño de su bebé en una habitación diferente. Este manual contiene toda la información necesaria para el correcto uso del dispositivo. Le recomendamos que antes de utilizar el vigilabebés coloque la batería completamente cargada en el vigilabebés para que siga funcionando si lo desconecta de la red eléctrica para trasladarlo a otra habitación. Lea las instrucciones sobre seguridad antes de instalar los dispositivos.

**ADVERTENCIA:** Deje el cable de carga en un lugar seguro (posición) fuera del alcance de los niños. El incumplimiento de la recomendación puede amenazar con estrangular a su hijo o provocar otras situaciones peligrosas (por ejemplo, una descarga eléctrica).

### 01. EL CONJUNTO CONTIENE

1. Cámara
2. Monitor
3. Fuente de alimentación x2
4. Instrucciones de uso

**ADVERTENCIA:** Sólo deben utilizarse cargadores originales. No lo conecte directamente a una fuente de alimentación de 220/230 V. El incumplimiento de las instrucciones puede causar daños en el aparato u otras situaciones peligrosas.

### 02. DESCRIPCIÓN DE LA CÁMARA

#### VER FIG. A

1. Sensor de luz
2. Objetivo de la cámara
3. LED infrarrojos
4. LED de encendido
5. Micrófono
6. Sensor de temperatura
7. Altavoz
8. Botón de emparejamiento
9. Toma USB-C

### 03. DESCRIPCIÓN DEL MONITOR

#### VER FIG. B

1. Pantalla LCD
2. Micrófono
3. LED de encendido / LED de señal
4. Aumentar el volumen/ subir
5. Tecla de transferencia de voz / tecla de encendido/apagado del reproductor de música
6. Zoom
7. Tecla para reducir el brillo de la pantalla / izquierda
8. Botón OK / Menú
9. Aumento del brillo de la pantalla / tecla derecha
10. VOX
11. Botón POWER (interruptor) / tecla de retroceso
12. Bajar el volumen / tecla abajo
13. Altavoz
14. Toma USB-C

### 04. MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Este dispositivo cumple todas las normas de campo electromagnético pertinentes y su funcionamiento es seguro siempre que se utilice de la forma descrita en el manual de usuario. Las declaraciones de conformidad en versión completa están disponibles para su descarga en el sitio web del importador: [www.neno.pl](http://www.neno.pl). Antes de utilizar el aparato, lea siempre atentamente las instrucciones que figuran en este manual.
2. Se requiere el montaje por parte de un adulto. Durante el montaje, mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
3. Este producto no es un juguete. No permita que los niños jueguen con el aparato.
4. El vigilabebés no sustituye la supervisión responsable de un adulto.
5. No coloque la unidad de monitorización ni los cables dentro de la cuna del bebé ni a su alcance (al menos a 1 metro de distancia).
6. Si se monta sobre una cuna, manténgase a una distancia suficiente del alcance del bebé.
7. Mantén los cables fuera del alcance de los niños.
8. No utilices el aparato cerca del agua o de fuentes de calor.
9. Utilice únicamente los adaptadores de corriente suministrados con el aparato.
10. No toque los contactos de la toma de corriente con objetos afilados o metálicos.

**ADVERTENCIA:** El alcance del aparato se ve influido por factores externos

(por ejemplo, paredes, líneas de alta tensión, otros aparatos eléctricos), por lo que el alcance real puede ser muy inferior al indicado en la especificación.

## 05. CÓMO EMPEZAR

### 1. Fuente de alimentación de la cámara

- Conecta la clavija pequeña del adaptador de corriente al conector de alimentación de la cámara y el otro extremo a la toma de corriente de 220 V.

**NOTA:** Utilice únicamente la fuente de alimentación incluida.

- Un diodo LED azul fijo indica si la cámara está funcionando.

### 2. Fuente de alimentación del monitor

- Se recomienda cargar completamente la batería de la unidad de padres antes del primer uso. Esto permitirá un funcionamiento ininterrumpido incluso en caso de fallo del suministro eléctrico.
- El LED de carga se encenderá, lo que significa que la carga de la batería ha comenzado.

## 06. USO DEL DISPOSITIVO

### Preparación del dispositivo

Coloque la unidad de monitorización en un lugar adecuado (por ejemplo, sobre una mesa) y dirija el objetivo de la cámara hacia la zona que desea monitorizar. Ajuste la cámara hasta que esté satisfecho con la imagen que muestra el monitor.

**NOTA:** ¡No coloque la unidad de vigilancia al alcance de los niños! Si la imagen o el sonido resultan perturbados, traslade las unidades a otro lugar y asegúrese de que no están situadas cerca de otros aparatos eléctricos.

### Emparejar la cámara con el monitor

La cámara conectada ya ha sido emparejada por defecto, no necesita hacerlo de nuevo. Regístrese con el receptor (LCD), a menos que pierda la conexión con el monitor.

### Función Vox

Pulse el botón VOX para activar el modo VOX. En este modo, la pantalla se apaga automáticamente para ahorrar energía. La pantalla se reactiva automáticamente en caso de ruido en la habitación del niño.

### Pantalla Nanas

Pulsa el botón de control de reproducción de música para encender la música del reproductor y reproducir la nana a través del altavoz integrado de la cámara. Vuelve a pulsar el mismo botón para desactivar la reproducción de la nana.

### Función de transferencia de voz

Mantenga pulsado el botón de transferencia de conversación en el dispositivo de monitorización para hablar con el niño a través del altavoz de la cámara. El símbolo de transferencia de conversación aparecerá en la parte inferior de la pantalla.

### Control de volumen

Durante la reproducción, pulse la tecla ABAJO para bajar el volumen o la tecla ARRIBA para subirlo. El volumen actual será visible en la pantalla durante 5 segundos.

## 07. ICONOS DE PANTALLA

### VER FIG. C

1. Indicador de intensidad de la señal
2. Primera o segunda vista de cámara
3. temperatura en la ubicación de la cámara
4. Reproducción de nanas
5. Alarma activa
6. Modo VOX activo
7. Zoom
8. Indicador de batería
9. Función de transmisión de audio activada
10. Fecha y hora

## 08. MENÚ

### Menú principal

Pulse el botón MENÚ para acceder al menú principal. Contiene 6 elementos:

1. Cámara
2. Alarma
3. Ajustes
4. Función VOX
5. Idiomas
6. Información del sistema

Pulse el botón ARRIBA o ABAJO para mover el cursor y seleccionar la opción deseada. A continuación, utilice el botón OK para acceder al submenú de la opción seleccionada. Pulse el botón Atrás para volver a la pantalla principal.

### Registro de la cámara

- Añadir cámara  
Pulse el botón OK para acceder a la función de añadir cámara y, a continuación, pulse el botón de emparejamiento (conexión) situado en la parte posterior de la unidad de vigilancia antes de que transcurran 10 segundos. Si desea añadir otra cámara, seleccione **CÁMARA2**. Proceda como con la primera cámara.
- Vista previa de la cámara  
La función le informa sobre la vista previa de la primera o segunda cámara.
- Cambiar la vista de la cámara  
Si el monitor está emparejado con dos cámaras, puede cambiar a ver cámara 1/ ver cámara 2/ escanear (la imagen pasará automáticamente de la cámara

- 1 a la cámara 2).
- **Borrar cámara**  
Permite eliminar una cámara añadida anteriormente.
- **LED de encendido**  
Seleccione si el LED de la cámara debe apagarse o encenderse automáticamente.
- **Volumen del intercomunicador**  
Selecciona el nivel de volumen del audio transmitido por el monitor.
- **Nanas**
  - a) **Selecciona una de las ocho nanas disponibles o activa la reproducción en bucle.**
  - b) **Ajustar el volumen bajo/medio/alto**

### **Alarma**

Pulse el botón MENÚ para desplazarse a la opción de alarma y, a continuación, utilice los botones arriba/abajo para cambiar la hora. Pulse OK para confirmar.

### **Ajustes**

1. **Fecha y hora**  
Este menú contiene dos opciones:- Ajustar fecha/hora- Ajustar formato de fecha/hora. Utilice las flechas para mover el cursor y cambiar el valor.
2. **Unidad de temperatura**  
Elija entre la opción Celsius/Fahrenheit.
3. **Reducción del parpadeo de la imagen**  
Puedes ajustar el modo de refresco de la imagen (50/60Hz) para que coincida con los parámetros de visualización y así eliminar el parpadeo de la imagen.
4. **Sonido del teclado**  
Utilice las flechas para seleccionar ON/ OFF o sonido del teclado.
5. **Sonido de las alertas**  
Utilice las flechas para seleccionar ON/ OFF o el sonido de las alertas.
6. **Monitorizar la luz LED**  
Utilice las flechas para apagar o ajustar el brillo de la luz LED del monitor.
7. **Retroiluminación de la pantalla LCD**  
Puedes ajustar el grado de retroiluminación de la pantalla LCD.

### **09. EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA**

1. Levante el soporte
2. Deslice el dedo para retirar la tapa que cubre la batería.
3. Retire la batería.
4. Extraiga con cuidado el enchufe del puerto.

## 10. DATOS TÉCNICOS

### EN GENERAL

Frecuencia: 2,4 GHz D

Temperatura de trabajo: -10 a 50°C

Humedad aceptable: <85%.

Alcance: hasta 260 m (espacio abierto)

Fuente de alimentación: USB-C 5V-1A

### MONITOR

Pantalla: LCD IPS DE 3,2

Resolución de vídeo: 320x240p

Batería: integrada, polímero de litio, 1150 mAh

Dimensiones: 124x72x17mm

Peso: 110 g

Potencia máxima de RF emitida en la gama de frecuencias: 15 dBm

### CÁMARA

Iluminación mínima: 0 lux (diodo IR encendido)

Resolución: 720p

Alcance de visión nocturna: 5 metros

Sensores: Luz, temperatura

Dimensiones: 115x62x62mm

Peso: 81 g

Potencia máxima de RF emitida en la gama de frecuencias: 17 dBm

## 11. GARANTÍA/RECLAMACIONES

El producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Condiciones de la garantía disponibles en el sitio web: <https://neno.pl/gwarancja>

Encontrará más información, contacto y dirección de servicio en:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Las especificaciones y el contenido del kit están sujetos a cambios sin previo aviso, disculpen las molestias.*

KGK Trend declara que este dispositivo Neno Vera cumple requisitos importantes de la directiva 2014/53/UE. El texto de esta declaración puede consultarse en el sitio web: <https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Vera.pdf>



## MANUALE UTENTE

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto! Con l'aiuto di questo dispositivo, è possibile monitorare il sonno del bambino in una stanza diversa. Questo manuale contiene tutte le informazioni necessarie per il corretto utilizzo del dispositivo. Si consiglia di inserire prima dell'uso il baby monitor e la batteria completamente carica nel monitor in modo che continui a funzionare se si scollega l'alimentazione per trasferirlo in un'altra stanza. Prima di installare i dispositivi, leggere le istruzioni relative alla sicurezza.

**AVVERTENZA:** lasciare il cavo di ricarica in un luogo (posizione) sicuro e fuori dalla portata dei bambini. La mancata osservanza di questa raccomandazione può comportare il rischio di strangolare il bambino o causare altre situazioni di pericolo (ad esempio, scosse elettriche).

### 01. L'INSIEME CONTIENE

1. Macchina fotografica
2. Monitor
3. Alimentazione x2
4. Istruzioni per l'uso

**AVVERTENZA:** Utilizzare solo caricabatterie originali. Non collegarsi direttamente all'alimentazione a 220/230V. La mancata osservanza delle istruzioni può causare danni al dispositivo o altre situazioni di pericolo.

### 02. DESCRIZIONE DELLA TELECAMERA

#### VEDERE FIG. A

1. Sensore di luce
2. Obiettivo della fotocamera
3. LED a infrarossi
4. LED di alimentazione
5. Microfono
6. Sensore di temperatura
7. Altoparlante
8. Pulsante di accoppiamento
9. Presa USB-C

### 03. DESCRIZIONE DEL MONITOR

#### VEDERE FIG. B

1. Display LCD
2. Microfono
3. LED di alimentazione / LED di segnalazione
4. Aumenta il volume/ su
5. Tasto di trasferimento vocale / tasto di accensione/spegnimento del lettore musicale
6. Zoom
7. Tasto per ridurre la luminosità dello schermo / sinistra
8. Pulsante OK / Menu
9. Luminosità dello schermo / tasto destro
10. VOX
11. Tasto POWER (interruttore) / tasto posteriore
12. Diminuire il volume / tasto giù
13. Altoparlante
14. Presa USB-C

### 04. MISURE DI SICUREZZA

1. Questo dispositivo è conforme a tutti gli standard di campo elettromagnetici pertinenti ed è sicuro da usare se viene utilizzato come descritto nel manuale d'uso. Le dichiarazioni di conformità in versione integrale sono disponibili per il download sul sito web dell'importatore: [www.neno.pl](http://www.neno.pl). Prima di utilizzare il dispositivo, leggere sempre attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale.
2. È richiesto il montaggio da parte di un adulto. Durante l'assemblaggio, tenere le parti piccole lontane dai bambini.
3. Questo prodotto non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
4. Il baby monitor non sostituisce la supervisione responsabile di un adulto.
5. Non collocare la centralina e i cavi nella culla del bambino o nel suo raggio d'azione (ad almeno 1 metro di distanza).
6. Se si monta su un lettino, mantenere una distanza sufficiente dalla portata del bambino.
7. Tenere i cavi fuori dalla portata dei bambini.
8. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di acqua o fonti di calore.
9. Utilizzare esclusivamente gli adattatori di alimentazione forniti con il dispositivo.
10. Non toccare i contatti della presa di corrente con oggetti taglienti o metallici.  
**AVVERTENZA:** La portata del dispositivo è influenzata da fattori esterni (ad es. pareti, linee ad alta tensione, altri dispositivi elettrici), pertanto la portata

reale potrebbe essere molto inferiore a quella indicata nelle specifiche.

## 05. INIZIARE A LAVORARE

### 1. Alimentazione della telecamera

- a) Collegare la spina piccola dell'adattatore di alimentazione al connettore di alimentazione della fotocamera e l'altra estremità alla presa di rete da 220V.

**NOTA:** utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione.

- b) Un diodo LED blu fisso indica se la telecamera funziona.

### 2. Alimentazione del monitor

- a) Si consiglia di caricare completamente la batteria dell'unità madre prima del primo utilizzo. Ciò consentirà un funzionamento ininterrotto anche in caso di interruzione dell'alimentazione.
- b) Il LED di carica si accende e significa che la carica della batteria è iniziata.

## 06. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

### Preparazione del dispositivo

Posizionare l'unità di monitoraggio in un luogo comodo (ad esempio, su un tavolo) e puntare l'obiettivo della telecamera verso l'area che si desidera monitorare. Regolare la telecamera finché non si è soddisfatti dell'immagine visualizzata dal monitor.

**NOTA:** Non collocare l'unità di monitoraggio alla portata di un bambino! Se l'immagine o il suono sono disturbati, spostare le unità in un altro luogo e assicurarsi che non si trovino vicino ad altri apparecchi elettrici.

### Accoppiamento della telecamera con il monitor

La telecamera collegata è già stata accoppiata per impostazione predefinita, non è necessario rifarla. Registrarsi con il ricevitore (LCD), a meno che non si perda la connessione con il monitor.

### Funzione Vox

Premere il tasto VOX per attivare la modalità VOX. In questa modalità, lo schermo si spegne automaticamente per risparmiare energia. Lo schermo si riattiva automaticamente in caso di rumore nella stanza del bambino.

### Esposizione di ninne nanne

Premere il pulsante di controllo della riproduzione musicale per attivare il lettore musicale e riprodurre la ninna nanna attraverso l'altoparlante incorporato della fotocamera. Premere nuovamente lo stesso pulsante per disattivare la riproduzione della ninna nanna.

### Funzione di trasferimento vocale

Tenere premuto il pulsante di trasferimento della conversazione sul dispositivo di monitoraggio per parlare al bambino tramite l'altoparlante della telecamera. Il simbolo di trasferimento della conversazione viene visualizzato nella parte inferiore dello schermo.

### **Controllo del volume**

Durante la riproduzione, premere il tasto GIÙ per diminuire il volume o il tasto SU per aumentarlo. Il volume corrente sarà visibile sul display per 5 secondi.

### **07. ICONE DELLO SCHERMO**

#### **VEDERE FIG. C**

1. Indicatore di potenza del segnale
2. Prima o seconda vista della telecamera
3. temperatura nella posizione della telecamera
4. Riproduzione della ninna nanna
5. Allarme attivo
6. Modalità VOX attiva
7. Zoom
8. Indicatore della batteria
9. Funzione di streaming audio attivata
10. Data e ora

### **08. MENU**

#### **Menu principale**

Premere il pulsante MENU per accedere al menu principale. Contiene 6 voci:

1. Macchina fotografica
2. Allarme
3. Impostazioni
4. Funzione VOX
5. Le lingue
6. Informazioni sul sistema

Premere il pulsante SU o GIÙ per spostare il cursore e selezionare l'opzione desiderata. Utilizzare quindi il pulsante OK per accedere al sottomenu della voce selezionata. Premere il pulsante Indietro per tornare alla schermata principale.

#### **Registrazione della telecamera**

- Aggiungere una telecamera  
Premere il pulsante OK per accedere alla funzione di aggiunta della telecamera, quindi premere il pulsante di accoppiamento (connessione) sul retro della centralina entro 10 secondi. Se si desidera aggiungere un'altra telecamera, selezionare CAMERA2. Procedere come per la prima telecamera.
- Anteprima della fotocamera  
La funzione informa sull'anteprima della prima o della seconda fotocamera.
- Cambiare la visuale della telecamera  
Se il monitor è abbinato a due telecamere, è possibile passare alla visualizzazione della telecamera 1/ visualizzazione della telecamera 2/ scansione

- (l'immagine passa automaticamente dalla telecamera 1 alla telecamera 2).
- Cancellare la fotocamera
  - Consente di eliminare una telecamera precedentemente aggiunta.
  - LED di alimentazione  
Selezionare se il LED della telecamera deve spegnersi/accendersi automaticamente.
  - Volume del citofono  
Selezionare il livello di volume dell'audio trasmesso dal monitor.
  - Ninnananne
    - a) Selezionare una delle otto ninne nanne disponibili o attivare la riproduzione in loop.
    - b) Impostare il volume basso/medio/alto

### **Allarme**

Premere il tasto MENU per passare all'opzione sveglia, quindi utilizzare i tasti su/giù per modificare l'ora. Premere OK per confermare.

### **Impostazioni**

#### **1. Data e ora**

Questo menu contiene due voci: - Imposta data/ora - Imposta formato data/ora. Utilizzare le frecce per spostare il cursore e modificare il valore.

#### **2. Unità di temperatura**

Scegliere tra le opzioni: Celsius/Fahrenheit.

#### **3. Riduzione dello sfarfallio dell'immagine**

È possibile regolare la modalità di aggiornamento dell'immagine (50/60Hz) in base ai parametri del display per eliminare lo sfarfallio dell'immagine.

#### **4. Suono della tastiera**

Utilizzare le frecce per selezionare ON/ OFF o il suono della tastiera.

#### **5. Suono degli avvisi**

Utilizzare le frecce per selezionare ON/ OFF o il suono degli avvisi.

#### **6. Monitoraggio della luce LED**

Utilizzare le frecce per spegnere o regolare la luminosità della luce LED sul monitor.

#### **7. Retroilluminazione LCD**

È possibile regolare il grado di retroilluminazione dello schermo LCD.

### **09. RIMOZIONE DELLA BATTERIA**

1. Sollevare il supporto
2. Far scorrere il dito per rimuovere il coperchio che copre la batteria.
3. Rimuovere la batteria.
4. Estrarre con cautela la spina dalla porta.

## 10. DATI TECNICI

### SOPRATTUTTO

Frequenza: 2,4 GHz D

Temperatura di lavoro: da -10 a 50°C

Umidità accettabile: <85%

Portata: fino a 260 m (spazio aperto)

Alimentazione: USB-C 5V-1A

### MONITORAGGIO

Schermo: LCD IPS DA 3,2 POLLICI

Risoluzione video: 320x240p

Batteria: incorporata, al litio-polimero, 1150mAh

Dimensioni: 124x72x17mm

Peso: 110 g

Potenza RF massima emessa nella gamma di frequenza: 15 dBm

### TELECAMERA

Illuminazione minima: 0 lux (diodo IR acceso)

Risoluzione: 720p

Campo di visione notturna: 5 metri

Sensori: Luce, temperatura

Dimensioni: 115x62x62 mm

Peso: 81 g

Potenza RF massima emessa nella gamma di frequenza: 17 dBm

## 11. GARANZIA/RECLAMI

Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi. Le condizioni di garanzia sono disponibili sul sito web: <https://neno.pl/gwarancja>

I dettagli, i contatti e l'indirizzo del servizio sono disponibili all'indirizzo:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Le specifiche e i contenuti del kit sono soggetti a modifiche senza preavviso; ci scusiamo per eventuali inconvenienti.*

KGK Trend dichiara che il dispositivo Neno Vera è conforme ai requisiti significativi della direttiva 2014/53/UE. Il testo di questa dichiarazione è disponibile sul sito web: <https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Vera.pdf>.

## MANUEL DE L'UTILISATEUR

Merci d'avoir acheté notre produit ! Grâce à cet appareil, vous pouvez surveiller le sommeil de votre bébé dans une autre pièce. Ce manuel contient toutes les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil. Nous vous recommandons d'insérer la batterie avant d'utiliser le babyphone et de la charger complètement dans le moniteur afin qu'il continue à fonctionner si vous débranchez l'alimentation électrique pour le transférer dans une autre pièce. Lisez les instructions relatives à la sécurité avant d'installer les appareils.

**AVERTISSEMENT:** Laissez le câble de chargement dans un endroit sûr (position), hors de portée des enfants. Le non-respect de cette recommandation peut menacer d'étrangler votre enfant ou provoquer d'autres situations dangereuses (par exemple, un choc électrique).

### 01. L'ENSEMBLE CONTIENT

1. Appareil photo
2. Moniteur
3. Alimentation x2
4. Mode d'emploi

**AVERTISSEMENT:** Seuls les chargeurs d'origine doivent être utilisés. Ne pas brancher directement sur une alimentation 220/230V. Le non-respect des instructions peut endommager l'appareil ou entraîner d'autres situations dangereuses.

### 02. DESCRIPTION DE L'APPAREIL PHOTO

#### VOIR FIG. A

1. Capteur de lumière
2. Objectif de l'appareil photo
3. DEL infrarouges
4. LED d'alimentation
5. Microphone
6. Capteur de température
7. Haut-parleur
8. Bouton d'appairage
9. Prise USB-C

### 03. DESCRIPTION DU MONITEUR

#### VOIR FIG. B

1. Écran LCD
2. Microphone
3. LED d'alimentation / signal LED
4. Augmenter le volume/ up
5. Touche de transfert vocal / touche d'activation/désactivation du lecteur de musique
6. Zoom
7. Touche de réduction de la luminosité de l'écran / gauche
8. Bouton OK / Menu
9. Luminosité de l'écran - touche haut/droite
10. VOX
11. Touche POWER (interrupteur) / touche arrière
12. Diminuer le volume / touche bas
13. Intervenant
14. Prise USB-C

### 04. MESURES DE SÉCURITÉ

1. Cet appareil est conforme à toutes les normes de champ électromagnétique pertinentes et son fonctionnement est sûr tant qu'il est utilisé comme décrit dans le manuel de l'utilisateur. Les déclarations de conformité en version intégrale peuvent être téléchargées sur le site web de l'importateur: [www.neno.pl](http://www.neno.pl). Avant d'utiliser l'appareil, lisez toujours attentivement les instructions données dans ce manuel.
2. L'assemblage par un adulte est nécessaire. Tenir les petites pièces hors de portée des enfants pendant l'assemblage.
3. Ce produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
4. L'écoute-bébé ne remplace pas la surveillance d'un adulte responsable.
5. Ne placez pas l'unité de surveillance et les câbles dans le lit du bébé ou à proximité du bébé (à une distance d'au moins 1 mètre).
6. Si vous montez sur un lit d'enfant, gardez une distance suffisante par rapport au bébé.
7. Gardez les câbles hors de portée des enfants.
8. N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source d'eau ou de chaleur.
9. N'utilisez que les adaptateurs électriques fournis avec l'appareil.
10. Ne touchez pas les contacts de la prise de courant avec des objets pointus ou métalliques.

**AVERTISSEMENT:** La portée de l'appareil est influencée par des facteurs externes (murs, lignes à haute tension, autres appareils électriques) ; la portée réelle peut donc être bien inférieure à celle indiquée dans les spécifications.



## 05. POUR COMMENCER

### 1. Alimentation de la caméra

- a) Branchez la petite fiche de l'adaptateur d'alimentation sur le connecteur d'alimentation de l'appareil photo et l'autre extrémité sur la prise secteur 220V.

**REMARQUE:** N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni.

- b) Une diode LED bleue fixe indique que la caméra fonctionne.

### 2. Alimentation du moniteur

- a) Il est recommandé de charger complètement la batterie de l'unité parentale avant la première utilisation. Cela permettra un fonctionnement ininterrompu même en cas de défaillance de l'alimentation électrique.
- b) Le voyant de charge s'allume, ce qui signifie que la charge de la batterie a commencé.

## 06. UTILISATION DE L'APPAREIL

### Préparation du dispositif

Placez l'unité de surveillance dans un endroit pratique (par exemple sur une table) et orientez la caméra vers la zone que vous souhaitez surveiller. Réglez la caméra jusqu'à ce que vous soyez satisfait de l'image affichée par le moniteur.

**REMARQUE:** Ne placez pas l'unité de surveillance à la portée d'un enfant ! Si l'image ou le son est perturbé, déplacez les unités et assurez-vous qu'elles ne sont pas situées à proximité d'autres appareils électriques.

### Couplage de l'appareil photo avec le moniteur

L'appareil photo connecté a déjà été apparié par défaut, vous n'avez pas besoin de le faire à nouveau. Enregistrez-vous auprès du récepteur (LCD), à moins qu'il ne perde la connexion avec le moniteur.

### Fonction Vox

Appuyez sur la touche VOX pour activer le mode VOX. Dans ce mode, l'écran s'éteint automatiquement pour économiser de l'énergie. L'écran se réactive automatiquement en cas de bruit dans la chambre de l'enfant.

### Présentoir de berceuses

Appuyez sur la touche de contrôle de la lecture musicale pour activer le lecteur de musique et lire la berceuse à travers le haut-parleur intégré de l'appareil photo. Appuyez à nouveau sur la même touche pour désactiver la lecture de la berceuse.

### Fonction de transfert de la voix

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de transfert de parole sur le dispositif du moniteur pour parler à l'enfant via le haut-parleur de la caméra. Le symbole de transfert de parole apparaît en bas de l'écran.

### Contrôle du volume

Pendant la lecture, appuyez sur la touche DOWN pour diminuer le volume ou sur la touche UP pour l'augmenter. Le volume actuel sera visible sur l'écran pendant 5 secondes.

## 07. ICÔNES D'ÉCRAN

### VOIR FIG. C

1. Indicateur d'intensité du signal
2. Première ou deuxième vue de la caméra
3. température à l'emplacement de la caméra
4. Lecture d'une berceuse
5. Alarme active
6. Mode VOX actif
7. Zoom
8. Indicateur de batterie
9. Fonction de diffusion audio activée
10. Date et heure

## 08. MENU

### Menu principal

Appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu principal. Il contient 6 rubriques:

1. Appareil photo
2. Alarme
3. Paramètres
4. Fonction VOX
5. Langues
6. Informations sur le système

Appuyez sur la touche HAUT ou BAS pour déplacer le curseur afin de sélectionner l'option souhaitée. Utilisez ensuite la touche OK pour accéder au sous-menu de l'élément sélectionné. Appuyez sur la touche Retour pour revenir à l'écran principal.

### Enregistrement de l'appareil photo

- Ajouter une caméra  
Appuyez sur la touche OK pour accéder à la fonction d'ajout de caméra, puis appuyez sur la touche d'appairage (connexion) à l'arrière de l'unité de surveillance dans les 10 secondes. Si vous souhaitez ajouter une autre caméra, sélectionnez CAMERA2. Procédez comme pour la première caméra.
- Aperçu de l'appareil photo  
Cette fonction vous informe de la prévisualisation de la première ou de la deuxième caméra.
- Changement de vue de la caméra  
Si le moniteur est couplé à deux caméras, vous pouvez passer de la caméra de visualisation 1/ à la caméra de visualisation 2/ au balayage (l'image passe automatiquement de la caméra 1 à la caméra 2).
- Supprimer l'appareil photo

- Permet de supprimer une caméra précédemment ajoutée.
- LED d'alimentation  
Sélectionnez si la LED de la caméra doit s'éteindre/se rallumer automatiquement.
  - Volume de l'interphone  
Permet de sélectionner le niveau de volume de l'audio transmis par le moniteur.
  - Berceuses
    - a) Sélectionnez l'une des huit berceuses disponibles ou activez la lecture en boucle.
    - b) Régler le volume sur bas/moyen/haut

### Alarme

Appuyez sur la touche MENU pour accéder à l'option alarme, puis utilisez les touches haut/bas pour modifier l'heure. Appuyez sur OK pour confirmer.

### Paramètres

#### 1. Date et heure

Ce menu contient deux éléments: - Régler la date et l'heure - Régler le format de la date et de l'heure. Utilisez les flèches pour déplacer le curseur et pour modifier la valeur.

#### 2. Unité de température

Choisissez l'option: Celsius/Fahrenheit.

#### 3. Réduction du scintillement de l'image

Vous pouvez régler le mode de rafraîchissement de l'image (50/60Hz) en fonction des paramètres d'affichage afin d'éliminer le scintillement de l'image.

#### 4. Son du clavier

Utilisez les flèches pour sélectionner ON/ OFF ou le son du clavier.

#### 5. Son des alertes

Utilisez les flèches pour sélectionner ON/ OFF ou le son des alertes.

#### 6. Contrôle de la lumière LED

Utilisez les flèches pour **éteindre** ou régler la luminosité de la lumière LED sur le moniteur.

#### 7. Rétro-éclairage de l'écran LCD

Vous pouvez régler le degré de rétroéclairage de l'écran LCD.

### 09. RETRAIT DE LA BATTERIE

1. Soulever le support
2. Faites glisser votre doigt pour retirer le couvercle qui recouvre la batterie.
3. Retirer la batterie.

4. Retirer avec précaution la fiche du port.

## 10. DONNÉES TECHNIQUES

### SURVOL

Fréquence: 2,4 GHz D

Température de fonctionnement: -10 à 50°C

Humidité acceptable: <85%

Portée: jusqu'à 260 m (espace ouvert)

Alimentation: USB-C 5V-1A

### MONITEUR

Écran: 3,2" IPS LCD

Résolution vidéo: 320x240p

Batterie: intégrée, lithium-polimère, 1150mAh

Dimensions: 124x72x17mm

Poids: 110g

Puissance RF maximale émise dans la gamme de fréquences: 15 dBm

### CAMÉRA

Éclairage minimal: 0 lux (diode IR allumée)

Résolution: 720p

Portée de la vision nocturne: 5 mètres

Capteurs: Lumière, température

Dimensions: 115x62x62mm

Poids: 81g

Puissance RF maximale émise dans la gamme de fréquences: 17 dBm

## 11. GARANTIE/RÉCLAMATIONS

Le produit est couvert par une garantie de 24 mois. Les conditions de garantie sont disponibles sur le site web: <https://neno.pl/gwarancja>

Les détails, le contact et l'adresse du service peuvent être trouvés à l'adresse suivante: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Les spécifications et le contenu du kit sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.*

*Nous nous excusons pour tout inconvénient.*

KGK Trend déclare que ce dispositif Neno Vera est conforme aux exigences significatives de la directive 2014/53/UE. Le texte de cette déclaration peut être consulté sur le site web: <https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Vera.pdf>

## MANUAL DE UTILIZARE

Vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru! Cu ajutorul acestui dispozitiv, puteți monitoriza somnul bebelușului dvs. într-o altă cameră. Acest manual conține toate informațiile necesare pentru utilizarea corectă a dispozitivului. Vă recomandăm să introduceți înainte de a utiliza monitorul pentru bebeluși și bateria este complet încărcată în monitor, astfel încât acesta să continue să funcționeze dacă deconectați alimentarea cu energie electrică pentru a-l transfera în altă cameră. Citiți instrucțiunile înainte de a instala dispozitivele privind securitatea.

**AVERTISMENT:** Lăsați cablul de încărcare într-un loc sigur (poziție), departe de îndemâna copiilor. Nerespectarea recomandării poate amenința strangularea copilului dumneavoastră sau poate provoca alte situații periculoase (de exemplu, șocuri electrice).

### 01. SETUL CONȚINE

1. Camera
2. Monitor
3. Sursă de alimentare x2
4. Instrucțiuni de utilizare

**AVERTISMENT:** Trebuie utilizate numai încărcătoare originale. Nu conectați direct la sursa de alimentare de 220/230 V. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca deteriorarea dispozitivului sau alte situații periculoase.

### 02. DESCRIEREA CAMEREI

#### VEZI FIG. A

1. Senzor de lumină
2. Obiectivul camerei
3. LED-uri cu infraroșu
4. LED de alimentare
5. Microfon
6. Senzor de temperatură
7. Difuzor
8. Butonul de împerechere
9. Priză USB-C

### 03. DESCRIEREA MONITORULUI

#### VEZI FIG. B

1. Afișaj LCD
2. Microfon
3. LED de alimentare / semnal LED
4. Măriți volumul / sus
5. Tasta de transfer vocal / tasta de pornire/oprire a playerului muzical
6. Zoom
7. Tasta pentru reducerea luminozității ecranului / stânga
8. Butonul OK / Meniu
9. Luminozitatea ecranului / tasta dreapta
10. VOX
11. Butonul POWER (comutator) / tasta spate
12. Reduceți volumul / tasta jos
13. Speaker
14. Priză USB-C

### 04. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

1. Acest dispozitiv este conform cu toate standardele relevante de câmp electromagnetic și este sigur pentru funcționare atâta timp cât este utilizat în modul descris în manualul de utilizare. Declarațiile de conformitate în versiunea completă sunt disponibile pentru descărcare pe site-ul web al importatorului: [www.neno.pl](http://www.neno.pl). Citiți întotdeauna cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza dispozitivul prezentate în acest manual.
2. Este necesară asamblarea de către un adult. Țineți în timpul asamblării piesele mici departe de copii.
3. Acest produs nu este o jucărie. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
4. Monitorul pentru copii nu înlocuiește supravegherea responsabilă a unui adult.
5. Nu așezați unitatea de monitorizare și cablurile în pătuțul bebelușului sau în raza de acțiune a acestuia (la cel puțin 1 metru distanță).
6. Dacă vă montați pe un pătuț, păstrați o distanță suficientă față de bebeluș.
7. Țineți cablurile departe de copii.
8. Nu utilizați dispozitivul în apropierea apei sau a surselor de căldură.
9. Utilizați numai adaptoarele de alimentare furnizate cu dispozitivul.
10. Nu atingeți contactele prizei de alimentare cu obiecte ascuțite sau metalice.  
**AVERTISMENT:** Raza de acțiune a dispozitivului este influențată de factori externi (de exemplu, pereți, linii de înaltă tensiune, alte dispozitive electrice), prin urmare, raza de acțiune reală poate fi mult mai mică decât cea specificată în specificații.

## 05. PENTRU A ÎNCEPE

### 1. Alimentarea camerei

- a) Conectați fișa mică a adaptorului de alimentare la conectorul de alimentare al camerei, iar celălalt capăt la priza de alimentare de 220V.

**NOTĂ:** Utilizați numai sursa de alimentare inclusă.

- b) O diodă LED albastră constantă indică faptul că aparatul funcționează.

### 2. Sursa de alimentare a monitorului

- a) Se recomandă încărcarea completă a bateriei unității mamă înainte de prima utilizare. Acest lucru va permite o funcționare neîntreruptă chiar și în cazul unei defecțiuni a sursei de alimentare.

- b) LED-ul de încărcare se va aprinde, ceea ce înseamnă că a început încărcarea bateriei.

## 06. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

### Pregătirea dispozitivului

Așezați unitatea de monitorizare într-un loc convenabil (de exemplu, pe o masă) și îndreptați obiectivul camerei spre zona pe care doriți să o monitorizați. Reglați camera, până când sunteți mulțumit de imaginea afișată de monitor.

**NOTĂ: Nu puneți** unitatea de monitorizare la îndemâna unui copil! Dacă imaginea sau sunetul sunt perturbate, mutați unitățile într-un alt loc și asigurați-vă că nu sunt amplasate în apropierea altor aparate electrice.

### Împerecherea camerei cu monitorul

Camera atașată a fost deja împerecheată în mod implicit, nu este necesar să o faceti din nou. Înregistrați-vă cu receptorul (LCD), cu excepția cazului în care acesta pierde conexiunea cu monitorul.

### Funcția Vox

Apăsăți butonul VOX pentru a activa modul VOX. În acest mod, ecranul se stinge automat pentru a economisi energie. Ecranul se reactivează automat în cazul în care se aude zgomot în camera copilului.

### Afișaj de cântece de leagăn

Apăsăți butonul de control al redării muzicii pentru a porni playerul de muzică și a reda cântecul de leagăn prin difuzorul încorporat al camerei. Apăsăți din nou același buton pentru a opri redarea cântecului de leagăn.

### Funcția de transfer vocal

Apăsăți și mențineți apăsat butonul de transfer al vorbirii de pe dispozitivul de monitorizare pentru a vorbi cu copilul prin intermediul difuzorului camerei. Simbolul de transfer de vorbire va apărea în partea de jos a ecranului.

### Controlul volumului

În timpul redării, apăsați tasta DOWN pentru a scădea volumul sau tasta UP pentru a crește volumul. Volumul curent va fi vizibil pe afișaj timp de 5 secunde.

## 07. ICONURI DE ECRAN

### VEZI FIG. C

1. Indicator de putere a semnalului
2. Prima sau a doua vedere a camerei
3. temperatura la locația camerei
4. Redare cântec de leagăn
5. Alarmă activă
6. Modul VOX activ
7. Zoom
8. Indicator de baterie
9. Funcția de streaming audio activată
10. Data și ora

## 08. MENIUL

### Meniul principal

Apăsați butonul MENU pentru a intra în meniul principal. Acesta conține 6 elemente:

1. Camera
2. Alarma
3. Setări
4. Funcția VOX
5. Limbi
6. Informații de sistem

Apăsați butonul UP sau DOWN pentru a muta cursorul și a selecta opțiunea dorită. Apoi, utilizați butonul OK pentru a intra în submeniul elementului selectat. Apăsați butonul înapoi pentru a reveni la ecranul principal.

### Înregistrarea camerei

- **Adăugați camera**  
Apăsați butonul OK pentru a accesa funcția de adăugare a camerei, apoi apăsați butonul de împerechere (conectare) de pe partea din spate a unității de monitorizare în termen de 10 secunde. Dacă doriți să adăugați o altă cameră, selectați CAMERA2. Procedați ca și în cazul primei camere.
- **Previzualizare cameră**  
Funcția vă informează cu privire la previzualizarea de la prima sau a doua cameră.
- **Comutați vizualizarea camerei**  
Dacă monitorul este asociat cu două camere, puteți comuta la vizualizare cameră 1/ vizualizare cameră 2/ scanare (imaginea va trece automat în buclă de la camera 1 la camera 2).
- **Ștergeți camera**



Vă permite să ștergeți o cameră adăugată anterior.

- LED de alimentare
- Selectați dacă LED-ul camerei trebuie să fie oprit/pornit automat.
- Volumul interfonului
- Selectați nivelul de volum al sunetului transmis de monitor.
- Cântece de leagăn
  - a) Selectați unul dintre cele opt cântece de leagăn disponibile sau activați redarea în buclă.
  - b) Setează volumul la nivel scăzut/mediu/înalt

### **Alarma**

Apăsati butonul MENU pentru a vă deplasa la opțiunea de alarmă, apoi utilizați butoanele sus/jos pentru a modifica ora. Apăsati OK pentru a confirma.

### **Setări**

- 1. Data și ora**

Acest meniu conține două elemente:- Setare dată/ora- Setare format dată/ora. Utilizați săgețile pentru a muta cursorul și pentru a modifica valoarea.
- 2. Unitatea de temperatură**

Alegeți din opțiunea: Celsius/Fahrenheit.
- 3. Reducerea obturatorului de imagine**

Puteți ajusta modul de reîmprospătare a imaginii (50/60Hz) pentru a se potrivi cu parametrul de afișare pentru a elimina pălpăirea imaginii.
- 4. Sunetul tastaturii**

Utilizați săgețile pentru a selecta ON/ OFF sau sunetul tastaturii.
- 5. Sunet de alertă**

Utilizați săgețile pentru a selecta ON/OFF sau sunetul alertelor.
- 6. Monitorizați lumina LED**

Utilizați săgețile pentru a dezactiva sau a regla luminozitatea luminii LED de pe monitor.
- 7. Iluminarea de fundal a ecranului LCD**

Puteți regla gradul de iluminare din spate a ecranului LCD.

### **09. SCOATEREA BATERIEI**

1. Ridicați suportul
2. Glisați degetul pentru a îndepărta capacul care acoperă bateria.
3. Scoateți bateria.
4. Scoateți cu grijă fișa din port.

## 10. DATE TEHNICE

### OVERAL

Frecvență: 2,4 GHz D

Temperatura de lucru: -10 până la 50°C

Umiditate acceptabilă: <85%

Raza de acțiune: până la 260m (spațiu deschis)

Alimentarea cu energie: USB-C 5V-1A

### MONITOR

Ecran: 3,2" IPS LCD

Rezoluția video: 320x240p

Baterie: încorporată, litiu-polimer, 1150mAh

Dimensiuni: 124x72x17mm

Greutate: 110g

Puterea maximă de RF emisă în gama de frecvențe: 15 dBm

### CAMERA

Iluminare minimă: 0 lux (dioda IR activată)

Rezoluție: 720p

Distanța de vizibilitate pe timp de noapte: 5metri

Senzori: Lumină, temperatură

Dimensiuni: 115x62x62mm

Greutate: 81g

Puterea maximă de RF emisă în gama de frecvențe: 17 dBm

## 11. GARANȚIE/RECLAMAȚII

Produsul este acoperit de o garanție de 24 de luni. Condițiile de garanție sunt disponibile pe site-ul web: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaliile, adresa de contact și de serviciu pot fi găsite la:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

*Specificațiile și conținutul kitului pot fi modificate fără notificare prealabilă, ne cerem scuze pentru orice inconvenient.*

KGK Trend declară că acest dispozitiv Neno Vera este în conformitate cu cerințele semnificative ale Directivei 2014/53/UE. Textul acestei declarații poate fi găsit pe site-ul web: <https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Vera.pdf>

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66 / EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterii) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabránuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.

HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használhatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló irányelv (2012/19/ EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

SE



Symbolen med den överstruken soptunnan visar att oanvändbara elektriska eller elektroniska apparater, deras tillbehör (t.ex. nätaggregat, sladdar) eller komponenter (t.ex. batterier, om de ingår) inte kan kastas tillsammans med hushållsavfallet. Om du vill göra dig av med apparaterna eller deras komponenter (t.ex. batterier) ska du lämna apparaten till ett insamlingsställe, där den tas emot utan kostnad. Bortskaffandet omfattas av den omarbetade versionen av WEEE-direktivet (2012/19/ EU) och direktivet om batterier och ackumulatörer (2006/66/ EG). Korrekt bortskaffande av enheten förhindrar försämring av den naturliga miljön. Information om anläggningarnas insamlingsställen utfärdas av de behöriga lokala myndigheterna. Felaktigt bortskaffande av avfall är föremål för påföljder som föreskrivs i den lag som gäller inom det aktuella området.

FI



Ylivivattu roskakorisymboli osoittaa, että käyttökelvottomia sähkö- tai elektroniikkalaitteita, niiden lisävarusteita (kuten virtalähteitä, johtoja) tai komponentteja (esimerkiksi paristoja, jos ne ovat mukana) ei voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävittäksesi laitteet tai niiden osat (esimerkiksi paristot) toimita ne keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta. Hävittämiseen sovelletaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin uudelleenaadittua versiota (2012/19/EU) sekä paristoja ja akkuja koskevaa direktiiviä (2006/66/EY). Laitteen asianmukainen hävittäminen estää luonnonympäristön pilaantumisen. Tiedot laitosten keräyspisteistä antavat toimivaltaiset paikallisviranomaiset. Virheellisestä jätteiden hävittämisestä määrätään rangaistus, josta säädetään kyseisellä alueella voimassa olevassa laissa.

NO



Symbolet med en overkryset søppelbøtte betyr at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis de følger med) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller komponentene (for eksempel batterier) må du levere enheten til innsamlingsstedet, der den vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbejdede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatører (2006/66/EF). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene for anleggstedes utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feil avhending av avfall er underlagt straffer i henhold til gjeldende lov i det gitte området.

DK



Symbolet med den overstreget skraldespand angiver, at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (f.eks. strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (f.eks. batterier, hvis de medfølger) ikke kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. For at bortskaffe apparatet eller dets komponenter (f.eks. batterier) skal du aflevere apparatet på et indsamlingssted, hvor det vil blive modtaget gratis. Bortskaffelse er underlagt den omarbejdede udgave af WEEE-direktivet (2012/19/ EU) og direktivet om batterier og akkumulatører (2006/66 / EF). Korrekt bortskaffelse af enheden forhindrer nedbrydning af det naturlige miljø. Oplysninger om indsamlingsstederne for anlæggene udleveres af de kompetente lokale myndigheder. Ukorrekt bortskaffelse af affald er underlagt sanktioner, der er fastsat i den gældende lovgivning i det pågældende område.

NL



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat onbruikbare elektrische of elektronische apparaten, hun toebehoren (zoals voedingen, snoeren) of onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien meegeleverd) niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor de verwijdering van de apparaten of onderdelen ervan (bijvoorbeeld batterijen) moet u het apparaat naar het inzamelpunt brengen, waar het gratis wordt geaccepteerd. De verwijdering is onderworpen aan de herschikking van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de richtlijn inzake batterijen en accu's (2006/66/EG). Een correcte verwijdering van het apparaat voorkomt aantasting van de natuurlijke omgeving. Informatie over de inzamelpunten van de voorzieningen wordt verstrekt door de bevoegde lokale autoriteiten. Op onjuiste verwijdering van afval staan sancties waarin de in het betreffende gebied geldende wetgeving voorziet.

ES



El símbolo del cubo de basura tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos inservibles, sus accesorios (como fuentes de alimentación, cables) o componentes (por ejemplo, pilas, si se incluyen) no pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Para deshacerse de los aparatos o sus componentes (por ejemplo, pilas) entregue el aparato en el punto de recogida, donde será aceptado gratuitamente. La eliminación está sujeta a la versión refundida de la Directiva RAEE (2012/19/UE) y a la Directiva sobre pilas y acumuladores (2006/66 / CE). La eliminación adecuada del dispositivo evita la degradación del medio ambiente natural. La información sobre los puntos de recogida de las instalaciones es emitida por las autoridades locales competentes. La eliminación incorrecta de los residuos está sujeta a las sanciones previstas por la legislación vigente en la zona determinada.

IT



Il simbolo del cestino barrato indica che i dispositivi elettrici o elettronici inutilizzabili, i loro accessori (come alimentatori, cavi) o componenti (ad esempio le batterie, se incluse) non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per smaltire i dispositivi o i loro componenti (ad esempio, le batterie) consegnare il dispositivo al punto di raccolta, dove sarà accettato gratuitamente. Lo smaltimento è soggetto alla versione rivista della Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla Direttiva su pile e accumulatori (2006/66/CE). Lo smaltimento corretto del dispositivo previene il degrado dell'ambiente naturale. Le informazioni sui punti di raccolta degli impianti sono fornite dalle autorità locali competenti. Lo smaltimento non corretto dei rifiuti è soggetto alle sanzioni previste dalla legge in vigore nella zona in questione.

FR



Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques ou électroniques inutilisables, leurs accessoires (tels que les blocs d'alimentation, les cordons) ou leurs composants (par exemple les piles, si elles sont incluses) ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour se débarrasser des appareils ou de leurs composants (par exemple, les piles), il faut déposer l'appareil au point de collecte, où il sera accepté gratuitement. L'élimination est soumise à la version remaniée de la directive DEEE (2012/19/UE) et à la directive sur les piles et accumulateurs (2006/66/CE). L'élimination correcte de l'appareil permet d'éviter la dégradation de l'environnement naturel. Les informations sur les points de collecte des installations sont délivrées par les autorités locales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets est passible des sanctions prévues par la loi en vigueur dans la région concernée.

RO



Simbolul coșului de gunoi barbat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), livrați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/ UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66 / CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea incorectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.



# neno<sup>®</sup>

**Producent:**

KGK TREND Sp. z o.o.  
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.  
Wyprodukowano w PRC

**Manufacturer:**

KGK TREND Sp. z o. o.  
st. Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.  
Made in PRC



CE